TAYLOR PITTSBURGH MFG., INC.
P.O. BOX 1866
ATHENS, TN 37371
423-745-3110

SÉRIES 350/351
HERSE TANDEM
MONTÉE SUR ROUES

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Numéro 812773
Mars 2002

POUR LE CONCESSIONNAIRE :

L'assemblage et l'installation correctes de la herse à disques au tracteur est sous la responsabilité du concessionnaire Taylor Pittsburgh. Lire le manuel d'instruction et de règles de sécurité. S'assurer que tous les items de pré-livraison ainsi que la liste de vérification sont complets avant la livraison de la machine au propriétaire.

AU PROPRIÉTAIRE :

Lire ce manuel avant d'utiliser votre herse à disque Taylor Pittsburgh. Il renferme des informations qui vous aideront à effectuer un travail de qualité et sécuritaire. Garder ce manuel à la main pour référence rapide. Faire lire ce manuel attentivement à tous les opérateurs afin qu'ils se familiarisent à toutes les procédures et réglages avant l'utilisation. Des manuels de remplacement peuvent être obtenus de votre concessionnaire.

Taylor Pittsburgh Mfg. Inc. se réserve le droit d'effectuer des changements ou d'améliorer les spécifications sans avis ou obligation de modifier les unités déjà vendues.

Ce manuel décrit les procédures correctes d'assemblage de votre herse à disques ainsi que les recommandations d'utilisation et de maintenance. Elles aideront à l'obtention d'un long et satisfaisant service.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! SOYEZ ALERTE! IL Y VA DE VOTRE SÉCURITÉ

SYMBOLE D'ALERTE À LA SÉCURITÉ

Fig. 1: Voici le symbole d'alerte à la sécurité. Il indique **ATTENTION: SOYEZ ALERTE! IL Y VA DE VOTRE SÉCURITÉ**. Le surveiller dans ce manuel et dans les décalcomanies sur l'équipement. Il attire votre attention vers les informations qui impliquent votre sécurité et celle des autres.

FIGURE 1

MOTS DE SIGNALEMENT

Fig. 2: Les mots **DANGER, AVERTISSEMENT, PRUDENCE** sont utilisés avec le symbole d'alerte à la sécurité. Apprendre à reconnaître ces symboles et à suivre les précautions recommandées ainsi que les pratiques de sécurité.

DANGER: Le symbole d'alerte à la sécurité avec le mot **DANGER** indique une situation potentiellement hasardeuse imminente qui si non évitée cause la **mort ou de très sérieuses blessures.**

AVERTISSEMENT: Le symbole d'alerte à la sécurité avec le mot **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement hasardeuse qui si non évitée peut causer **la mort ou de sérieuses blessures.**

PRUDENCE: Le symbole d'alerte à la sécurité avec le mot **PRUDENCE** indique une situation potentiellement hasardeuse qui si non évitée peut causer **des blessures mineures.**

FIGURE 2

Remplacer les décalques **DANGER, AVERTISSEMENT, PRUDENCE** ou d'instructions non lisibles ou manquantes. L'emplacement et le numéro de pièce de ces décalques viendront plus loin dans ce livre.

IMPORTANT: Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour identifier les instructions spéciales ou les procédures qui si non observées peuvent endommager ou détruire l'unité, son efficacité et les alentours.

INFORMATION GÉNÉRALE

INTRODUCTION

LIRE CE MANUEL avec soin pour apprendre à utiliser et à entretenir correctement votre herse. Si non lu, des dommages à l'unité et des blessures peuvent s'ensuivre.

Dans ce manuel, des références de direction gauche et droite sont indiquées. Côté **MAIN GAUCHE** et côté **MAIN DROITE**. Ces côtés sont déterminés en se tenant debout à l'arrière de la herse et faisant face à la direction de travail.

Ce manuel a pour but de vous assister dans l'utilisation et la maintenance de votre herse de la série 350. Le lire attentivement. Il détient les informations et les instructions qui vous assurent plusieurs années de performance fiable. Ces informations sont le fruit d'expériences intensives au champ et de compilations de données en ingénierie. Certaines informations peuvent être d'ordre général dû à la variété de conditions inconnues.

Toutefois, par ces instructions et expériences, il vous sera possible de trouver des procédures convenables pour votre situation particulière.

Entretenir votre herse avec des pièces d'origine, assure la sécurité et une performance optimale.

AVERTISSEMENT

Certaines illustrations dans ce livre montrent la herse sans garde de sécurité pour permettre une meilleure vue. Ne jamais utiliser la herse sans garde de sécurité.

Les illustrations et données utilisées étaient courantes au moment de l'édition de ce manuel mais pour cause de possible changement en production, elles peuvent varier légèrement en détail. Nous nous réservons le droit de redessiner la machine si nécessaire, sans avis.

CHARTE DE TORSION DES BOULONS

TORSION EN LIVRES/PIEDS (mètre Newton)

Diamètre boulon		3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1
Tête hexagonale		9/16	3/4	15/16	1-1/8	1-5/16	1-1/2
GRADE	2	18 (24.4)	45 (61.0)	89 (120.7)	160 (216.9)	252 (341.6)	320 (433.9)
	5	30 (40.6)	68 (92.2)	140 (189.8)	240 (325.4)	360 (488.1)	544 (737.5)
	8	40 (135.6)	100 (135.6)	196 (265.7)	340 (460.9)	528 (715.1)	792 (1073.8)

TABLE DES MATIÈRES

GARANTIE 1
SYMBOLES DE SÉCURITÉ & MOTS DE SIGNALEMENT 2
INFORMATION GÉNÉRALE 3
CHARTE DE TORSION DE BOULON 3
SPÉCIFICATIONS 5
RÈGLES DE SÉCURITÉ 6-7
DÉCALQUES DE SÉCURITÉ & ENDROITS 8
INTRODUCTION 9
ASSEMBLAGE 9-13
AVANT UTILISATION 13
ATTACHEMENT 14
FONCTIONNEMENT ..... 14 – 15
RÈGLAGES ..... 15 – 16
TRANSPORT 16
ENTRETIEN ..... 16 – 17
REMISAGE 17
DIAGRAMMES D'ENSEMBLE ..... 18 – 21
FIG. 6 –COMPOSANTS DE CHÂSSIS PETIT & GRAND 22
FIG. 7 –COMPOSANTS DE L'ATTACHE 23
FIG. 8 –COMPOSANTS DE CHARNIÈRES D'AILE 23
FIG. 9 –COMPOSANTS DE ROUES DE LEVAGE PETIT & GRAND CHÂSSIS 24
FIG. 10 –COMPOSANTS DE MOYEU DE ROUES 25
FIG. 11 –COMPOSANTS D'ENSEMBLE DE DISQUES 26
TABLEAU 1 –DISQUES 27
FIG. 12 –COMPOSANTS DE GRATTOIRS À RESSORT 28
FIG. 13 –COMPOSANTS DE GRATTOIRS RIGIDES 29
FIG. 14-15 –COMPOSANTS DE VÉRINS HYDRAULIQUES & CIRCUIT ..... 31 – 32
FIG. 16-18 –OUVREUR DE SOL NON LABOURÉ, REMPLISSEUR DE SILLON ACCOUPLEMENT D'ENS. DE DISQUES (KIT) ..... 33 – 34
DIVERS QUINCAILLERIE 34

ÉQUIPEMENT STANDARD	CHÂSSIS ÉTROIT	CHÂSSIS LARGE
Largeur de coupe: Série 351	9'3" à 12'2" (non pliant)	12'10" à 16'4" (non pliant)
Largeur de coupe: Série 350	14'10" à 17'8" (aile pliante)	18'8" à 21'11" (aile pliante)
Poids moyen par disque	119 livres	100 livres
Espacement des disques	7½", 9", 9" avant & 7½" arrière	7½", 9", 9" avant & 7½" arrière
Grandeur des disques	20" ou 22"	20" ou 22"
Disque conique	(1) 2" avant	(1) 2" avant
	(2) arr. (2" & 4" réduction)	(2" & 4" arrière réduction)
Diamètre châssis tubulaire	4" x 4" mur 3/8"	4" x 4" mur 3/8"
Diamètre tube, ensemble	3" x 5" mur 3/8"	3" x 5" mur 3/8"
Angle, ens. de disques	15°, 18°, 21°	15°, 18°, 21°
Essieu d'ensemble	1/18" ca. acier carbone	1/18" ca. acier carbone
Cales de disques	Fer malléable usiné	Fer malléable usiné
Roulements ens. de disques	1-1/8" ca. graissable	1-1/8" ca. graissable
Roulements étanchéité	Triple lèvres	Triple lèvres
Connections de roulement rigide	Fonte de fer malléable	Fonte de fer malléable
Connections de roulement à	Ressort de 1" x 2"	Ressort de 1" x 2"
Grattoirs de disques	Acier carbone trempé	Acier carbone trempé
Pivot roues de levage	Palier fonte malléable	Palier fonte malléable
Contrôle profondeur	Ourlet ajustement simple & tige	Ourlet ajustement simple & tige
Nivelage avant à arrière	Tige à ressort ajustable	Tige à ressort ajustable
Vérin hydraulique levé de roues	4" x 8" Course	4" x 8" Course
Vérin ailes (350)	3" x 16" (requis 4)	3" x 16" (requis 4)
Boyaux hydrauliques	Au tracteur – raccords	Au tracteur – raccords
Moyeux roues transport	4	4
Largeur transport	10'6"	14'
Hauteur transport	10'	10'
Attache	Manille simple/double réversible	Manille simple/double réversible
Cric de timon	3000 #	3000 #

EQUIPEMENT OPTIONNEL:	
DISQUES	20" ou 22" Calibre 7 encochés ou ronds
	22" Calibre 6 encochés ou ronds
Jante de roues	15" x 6" ou 15" x 8"
Pneus	7.60 x 15" ou 9.5L 15" – 6 Plis
ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE:	
Dispositif pour sol non labouré	
Dispositif de nivelage de sillon	
Grattoirs pour dispositif de nivelage de sillon	
Connections d'ensemble de disques	
Clé pour boulon d'ensemble de disques	

RÈGLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! SOYEZ ALERTE! IL Y VA DE VOTRE SÉCURITÉ

Lors du dessin et de la réalisation de nos produits, nous portons une attention particulière à votre sécurité. Malheureusement nos efforts à fournir un produit sécuritaire peuvent être anéantis par une action imprudente d'un opérateur.

En addition au design et à la configuration de l'équipement, le contrôle des hasards et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation à la prudence et à l'entraînement du personnel impliqué dans l'opération, le transport, la maintenance et le remisage de l'équipement.

On dit que: le meilleur dispositif de sécurité est un opérateur prudent et informé. Nous vous demandons d'être ce genre d'opérateur.

Le design de cet équipement est dépendant de son utilisation à l'intérieure des limites telles qu'elles sont expliquées dans ce manuel.

ENTRAÎNEMENT

- Les instructions de sécurité sont importantes! Lire ce manuel ainsi que celui du tracteur; suivre les règles de sécurité et les informations des décalques de sécurité. Des manuels de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire. Ne pas suivre les instructions ou les règles de sécurité peut conduire à de sérieuses blessures ou à la mort.
- S'il y a certaines parties de ce manuel que vous ne comprenez pas, voir votre concessionnaire.
- Connaître les contrôles et comment arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Les opérateurs doivent être entraînés et capables d'utiliser l'équipement de façon sécuritaire, ainsi que ses contrôles et attachements. Ne permettre à personne d'utiliser l'équipement sans avoir été entraîné.
- Ne pas permettre aux enfants ou à des personnes non entraînées d'utiliser cet équipement.

PRÉPARATION

Ne pas porter de vêtements lâches. Se munir d'équipements requis selon les conditions de travail. Ces items peuvent inclure un casque de sécurité, des lunettes de sécurité ou visière de protection ainsi que des protections contre le bruit et des chaussures sécuritaires. Ne pas porter de vêtements amples, des bijoux ou tous autres items qui peuvent se prendre dans des pièces en mouvement. Attacher les longs cheveux.

- S'assurer que l'unité est bien assemblée, bien ajustée et en bonne condition d'utilisation.
- Serrer tous les boulons, les écrous et vérifier l'écartement des goupilles afin de s'assurer que l'unité est bien assemblée avant l'utilisation.
- Le tracteur doit être équipé d'un châssis de sécurité ou d'une cabine de sécurité (rops) et d'une courroie de siège. La courroie de sécurité du siège doit être attachée. Une chute du tracteur peut être mortelle par suite d'écrasement par les roues du tracteur ou par la herse. Conserver le châssis de protection repliable (rops) en position barrée en tout temps.
- Enlever les débris accumulés de l'équipement et du moteur du tracteur pour cause d'incendie.
- S'assurer que les décalques de sécurité sont en place, les remplacer si endommagés (voir la section des décalques de sécurité pour localisation).
- S'assurer que les gardes de sécurité sont en place et en bonne condition. Si endommagés, les remplacer.
- Un minimum de 20% du poids du tracteur et de la herse doit être sur les roues avant du tracteur en position de transport de l'unité Sans ce poids, le tracteur peut se renverser causant des blessures ou la mort. Voir le manuel d'utilisation de votre tracteur pour information au sujet de l'ajout de poids.

SÉCURITÉ D'OPÉRATION

- Utiliser le jour seulement ou avec de bonnes lumières artificielles.
- Toujours respecter le code local sur les lumières, leurs remplacements et identifications.
- Pas de piéton sur l'équipement.
- Toujours attacher la ceinture en s'assoyant sur le siège du tracteur avant de manipuler les contrôles ou de démarrer le moteur. Placer la transmission au neutre ou en stationnement, engager les freins et s'assurer que tous les autres contrôles sont désengagés avant de démarrer le moteur du tracteur.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'objets coupants tel que disques et fourchons.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! SOYEZ ALERTE! IL Y VA DE VOTRE SÉCURITÉ

- Regarder par terre et à l'arrière et s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction avant de reculer.
- Ne pas utiliser sur des pentes abruptes.
- Ne pas arrêter, repartir ou changer de direction de façon soudaine sur des pentes.
- Être extrêmement prudent et réduire la vitesse sur des terrains en pente et raboteux.
- Surveiller les hasards cachés en opération sur le terrain.
- Dès qu'il y a rencontre d'une obstruction, arrêter le tracteur immédiatement. Arrêter le moteur, enlever la clé, inspecter et réparer tout dommage avant de reprendre les opérations.
- Pour fin de réparation ou de service, désengager le pouvoir à la herse. Baisser toutes les composantes sur le sol. Actionner la manette des valves pour enlever la pression hydraulique. Arrêter le moteur, appliquer les freins et enlever la clé avant de descendre du tracteur.

SÉCURITÉ EN MAINTENANCE

- Avant de travailler au-dessous, lever la herse à sa position la plus élevée, installer les barrures pour transport et les bloquer sécuritairement. Le blocage empêche la descente de la herse par suite de fuite hydraulique ou par manquement du tracteur.
- Par manque de prudence, de sérieuses blessures peuvent être infligées par les disques ou par l'ensemble des disques. Surveiller les conditions non sécuritaires. Ayez la sécurité de vos compagnons de travail en tête. Ne pas manipuler les disques à main nue.
- Tenir les piétons éloignés des contrôles de l'opérateur lors de réglage, de réparation, de service ou de maintenance.
- Votre concessionnaire peut vous fournir les disques de remplacement d'origine. Des disques de substitution ne rencontreront peut-être pas les spécifications des disques originaux.
- Ne pas monter sur le timon ou l'enfourcher lorsque détaché du tracteur.
- Ne jamais utiliser la herse avant que les vérins soient remplis d'huile et libres d'air. Voir les instructions.
- Ne pas monter ou marcher sur le châssis ou les pneus de la herse.

SÉCURITÉ EN TRANSPORT

- Utiliser un emblème de VÉHICULE LENT (SMV) et des lumières adéquates lors du transport de la herse.
- Toujours utiliser une chaîne ayant une force de tension égale au poids de la herse plus les attachements lorsque vous la transportez. S'assurer que le poids du véhicule qui entraîne la herse est supérieur à celui de la herse. La distance de freinage augmente avec la vitesse de déplacement causée par l'augmentation de poids due à la vitesse, spécialement dans les côtes et les pentes.
- Vérifier le gonflement des pneus et les boulons de roues avant et durant le transport.
- Dans les meilleures conditions de route, ne pas entraîner la herse à plus de 35 kmh. Réduire la vitesse en montant ou descendant les côtes ou près des fossés et des coins. Le poids du véhicule qui entraîne doit excéder celui de la herse. Vérifier la condition des tiges d'attache, des boulons, des pneus et moyeux avant le transport.
- Conserver la herse en bonne condition de travail. Des modifications non autorisées à la herse peuvent détériorer sa fonction, la sérurité et affecter sa longévité. Ne pas ajouter de poids excessif à la herse. Le poids additionnel peut entraîner des bris de châssis et d'essieux, la perte de contrôle de la herse et du tracteur durant le transport.
- Attention aux basses lignes électriques durant le transport. Éviter tout contact pour cause de blessures graves ou de mort.

REMISAGE

- Baisser la herse à disques au sol et la bloquer.
- Remiser sur une surface au niveau à l'abri des intempéries.
- Après le nettoyage, couvrir les surfaces en contact avec le sol d'huile anti-rouille.
- Tenir les enfants et piétons éloignés de la surface de remisage.

DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! SOYEZ ALERTE! IL Y VA DE VOTRE SÉCURITÉ

REMPLACER IMMÉDIATEMENT SI ENDOMMAGÉS

Les décalcomanies illustrées ci-dessous doivent se retrouver sur la machine et, il est important que les consignes données par chacune d'elles oient respectées. Toutes les décalcomanies décollées ou rendues illisibles doivent être remplacées dans les plus brefs délais. Pour ce faire commander chez votre concessionnaire en faisant référence aux numéros de pièces.

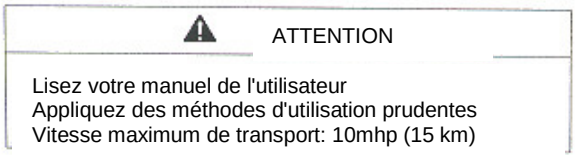
AVERTISSEMENT
Pour transporter cette unité, il faut avoir bloqué la barre de ocntrôle de la profondeur et mis le vérin hydr. en extension complète

605176 - CHÂSSIS PRINCIPAL ET AVANT

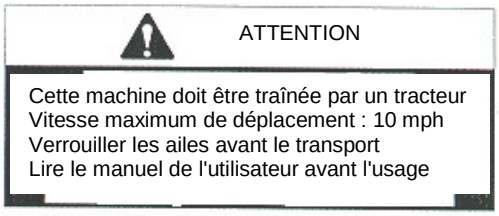
029772 - BARRURE D'AILES ET RELEVAGE HYDR.

029770 - Tubes RÉFLECTEUR JAUNE : SECTION AVANT EXTÉRIEURE

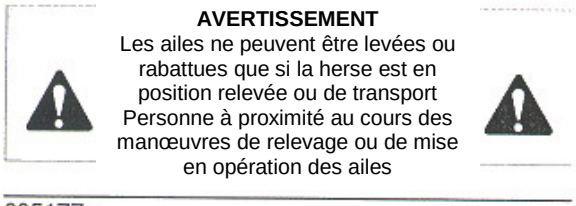
029771 - Tubes RÉFLECTEUR ROUGE : COIN EXTÉRIEUR ARRIÈRE


ATTENTION
Lisez votre manuel de l'utilisateur
Appliquez des méthodes d'utilisation prudentes
Vitesse maximum de transport: 10mhp (15 km)

009537 - CHÂSSIS PRINCIPAL ET AVANT


ATTENTION
Cette machine doit être traînée par un tracteur
Vitesse maximum de déplacement : 10 mph
Verrouiller les ailes avant le transport
Lire le manuel de l'utilisateur avant l'usage

029775 - CHÂSSIS PRINCIPAL ET AVANT


AVERTISSEMENT
Les ailes ne peuvent être levées ou rabattues que si la herse est en position relevée ou de transport
Personne à proximité au cours des manœuvres de relevage ou de mise en opération des ailes

605177 - CHÂSSIS PRINCIPAL ET AVANT

ASSEMBLAGE

INTRODUCTION

Lors du dessin et de la réalisation de nos produits, nous portons une attention particulière à votre sécurité. Malheureusement nos efforts à fournir un produit sécuritaire peuvent être anéantis par une action imprudente d'un opérateur.

En addition au design et à la configuration de l'équipement, le contrôle des hasards et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation à la prudence et à l'entraînement du personnel impliqué dans l'opération, le transport, la maintenance et le remisage de l'équipement.

On dit que: le meilleur dispositif de sécurité est un opérateur prudent et informé. Nous vous demandons d'être ce genre d'opérateur.

L'opérateur est responsable de l'utilisation sécuritaire de la herse. L'utilisateur doit être bien entraîné. Il doit être familier avec la herse et le tracteur et toutes les pratiques de sécurité avant de débuter l'utilisation. Lire les informations de sécurité en page 2 & 5 à 8.

Cette herse à disques est construite pour un usage normal sur la ferme. Des disques en option sont disponibles pour différentes conditions.

La vitesse de travail recommandée pour la plupart des conditions est entre 3 et 8 km/h.

La maintenance de la herse doit être effectuée avec des pièces d'origine.

ASSEMBLAGE

Général

Votre herse à disques Tandem de série 350 est expédiée en emballage pour l'assemblage. Défaire les emballages tel que requis. Choisir un endroit au niveau pour un arrangement convenable des pièces. Assembler les pièces pour chaque étape, non serrées pour ajustement. Utiliser les rondelles pour les trous élongés. Toujours utiliser des rondelles de blocage à moins d'utiliser un écrou de blocage. Serrer les boulons et écrous après l'installation des pièces selon la charte de torsion en page 7. À moins d'avis contraire, tous les boulons sont de grade 5.

Les étapes d'assemblage suivantes sont données pour minimiser le besoin de réglage après l'assemblage. Se souvenir que les côtés gauches et droits sont déterminés en se tenant debout à l'arrière de l'unité et lui faisant face.

Assemblage du châssis principal (voir fig.1)

Le châssis étroit de la herse est expédié pré-assemblé de la manufacture. Si la herse est à châssis étroit, procéder à l'étape 6.

1) Placer le châssis du centre au centre de la surface de travail. Bloquer le châssis du centre à environ 24" du sol. À l'assemblage ne pas serrer avant assemblage complet.

2) Assembler le châssis transversal avant, devant le châssis central. Installer 5 boulons de ¾" x 6-1/2" au centre des trous avec rondelles de blocage et écrous.

3) Installer le châssis arrière transversal, le support de l'emblème de véhicule lent vers l'arrière, au châssis central par des boulons de ¾" x 6-1/2" et des rondelles de blocage et écrous.

4) Enlever la quincaillerie des bouts des emballages de châssis. Placer les châssis des côtés à l'avant et à l'arrière des châssis transversaux, le palier des roues de levage à l'avant et au-dessous. Attacher par deux boulons de ¾" x 6-1/2" avec rondelles de blocage et écrous à chaque bout.

5) Glisser l'ensemble de relevage des roues sous le châssis, le support du vérin au-dessus et les moyeux vers l'arrière. Cet ensemble sera installé plus tard.

6) Identifier le châssis avant et arrière, différencier le côté gauche et droit. Se souvenir que les disques avant sont concaves vers l'extérieur et que ceux de l'arrière sont concaves vers l'intérieur, les grattoirs vont toujours à l'arrière.

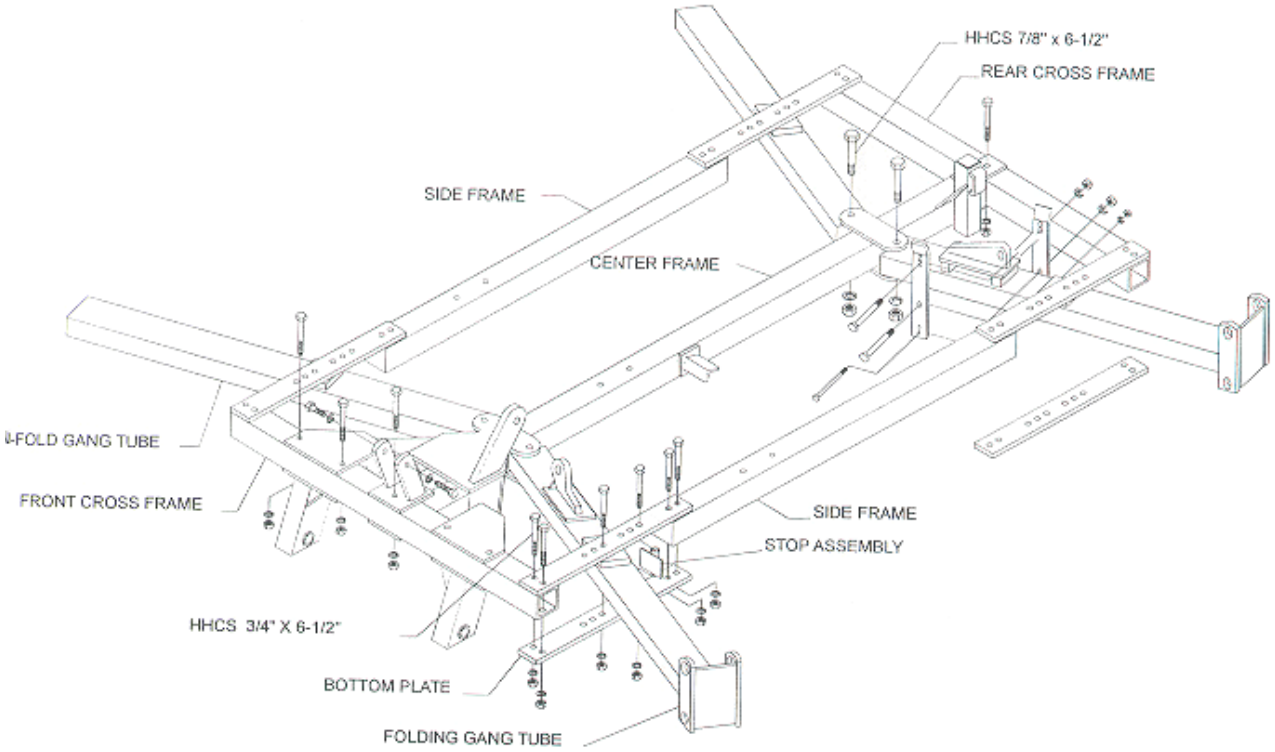


FIGURE 1 – MONTAGE, CHÂSSIS ET SECTION

AVERTISSEMENT

Être prudent lors de la manipulation des sections de disques. Porter des gants épais, les disques sont très coupants.

7) Enlever les boulons 7/8" x 6-1/2" des supports de chaque section du châssis de côté, ensuite une par une, enlever la quincaillerie et la plaque du fond puis y glisser la section en place. Aligner le bout du châssis avec les trous de la ganse du châssis central, ajouter deux rondelles plates au-dessus et au-dessous du bout du châssis de section et installer les boulons, réinstaller la plaque du fond avec les boulons. Répéter la même procédure pour les autres châssis de section.

8) Même si les sections sont installées aux châssis tubulaires à la manufacture, il se peut que des ajustements soient nécessaires pour obtenir le même montant de terre non travaillée à l'arrière et que l'espacement soit correct entre les disques des sections attenantes. Facilement fait en desserrant les boulons de connections de sections et en glissant la section sur le châssis tubulaire jusqu'à l'obtention de l'espacement désiré.

9) Sur une nouvelle herse ou une qui a été réglée selon l'étape 8 s'assurer que les supports de section sont à l'équerre et bien serrés au châssis tubulaire de section et que les disques tournent librement.

10) Régler les sections de disque à l'angle désiré et insérer un butoir à l'arrière de chaque section. Insérer un boulon de ¾" x 6 ½" à travers le châssis de côté et le butoir, sécuriser par une rondelle de blocage et un écrou. Insérer un autre boulon de ¾" x 6 ½" à l'avant de chaque section avec rondelle de blocage et écrou. Bloquer les sections pour les empêcher de rouler.

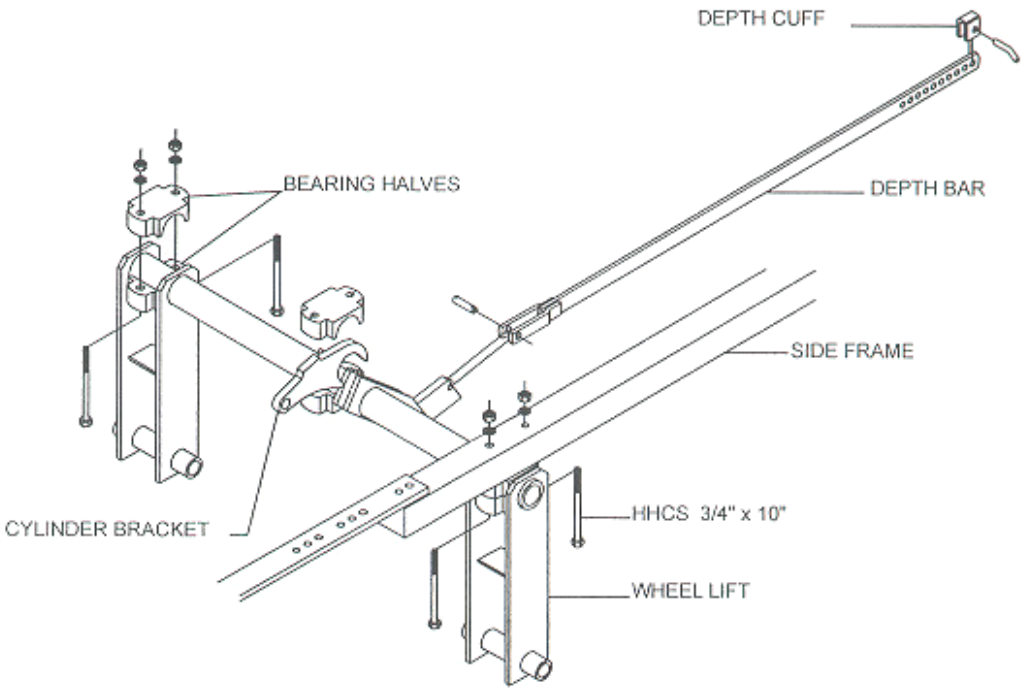


FIGURE 2 – ENSEMBLE DE RELEVAGE DES ROUES

Montage des roues de relevage (voir fig. 2)

1) Enlever les boulons des roulements des châssis de chaque côté et du centre. Lever l'ensemble au-dessous de chaque châssis. Le graisseur doit être à l'avant. Aligner l'autre moitié du roulement et sécuriser par des boulons de ¾" x 20" des rondelles de blocage et des écrous.

2) Soulever le dispositif de levage et fixer les roues aux moyeux. Abaisser le dispositif sur les roues.

3) Fixer le corps du vérin de relevage 4" x 8" au support de fixation situé sur le châssis du centre à l'arrière du châssis transversal avant. Desserrer les bouchons des ports du vérin pour permettre le déplacement du piston. Attacher la manille de la tige du vérin au dispositif de relevage par la tige incluse.

4) Glisser la barre de contrôle de profondeur à travers le support situé à l'arrière du châssis central. Installer l'ourlet d'ajustement de profondeur à l'arrière du support. Attacher la barre de contrôle de profondeur au support du vérin hydraulique avec la tige et deux goupilles.

Assemblage des ailes (pliantes) (voir fig. 3)

1) Attacher les supports des butoirs au châssis tubulaire principal des sections de disques. Les butoirs d'arrêts courts sont pour les sections arrières et les longs sont pour les sections avants, boulonner par des boulons de ½" x 7" au trou du bas et deux boulons de ¾" x 7" dans les trous du haut et avec une cale au boulon du haut. Sécuriser par des rondelles de blocage et écrous. Les butoirs des ailes sont positionnés selon la longueur des tubes de section.

2) Aligner l'aile arrière gauche (montrée) avec le support à penture sur le châssis de la section principale. Attacher avec une tige de 1-3/4" x 7" et deux goupilles-ressort.

3) Insérer une tige de 1-1/4" x 7" dans le trou de 1-1/4" de l'aile et de la biellette d'assemblage avec des rondelles entre l'aile et le support d'assemblage tel que montré. Insérer les goupilles-ressort et des rondelles à l'extérieur contre l'aile.

4) Installer le loquet de retenue de l'aile, le côté angulaire vers le châssis principal et le côté encoché au-dessous. Installer une tige de 1-1/8" x 9-7/8" à travers le loquet de l'aile et du châssis de section principale avec des rondelles à l'extérieur du loquet. Installer l'autre loquet d'aile de l'autre côté de l'aile, sécuriser les deux loquets par des goupilles-ressort.

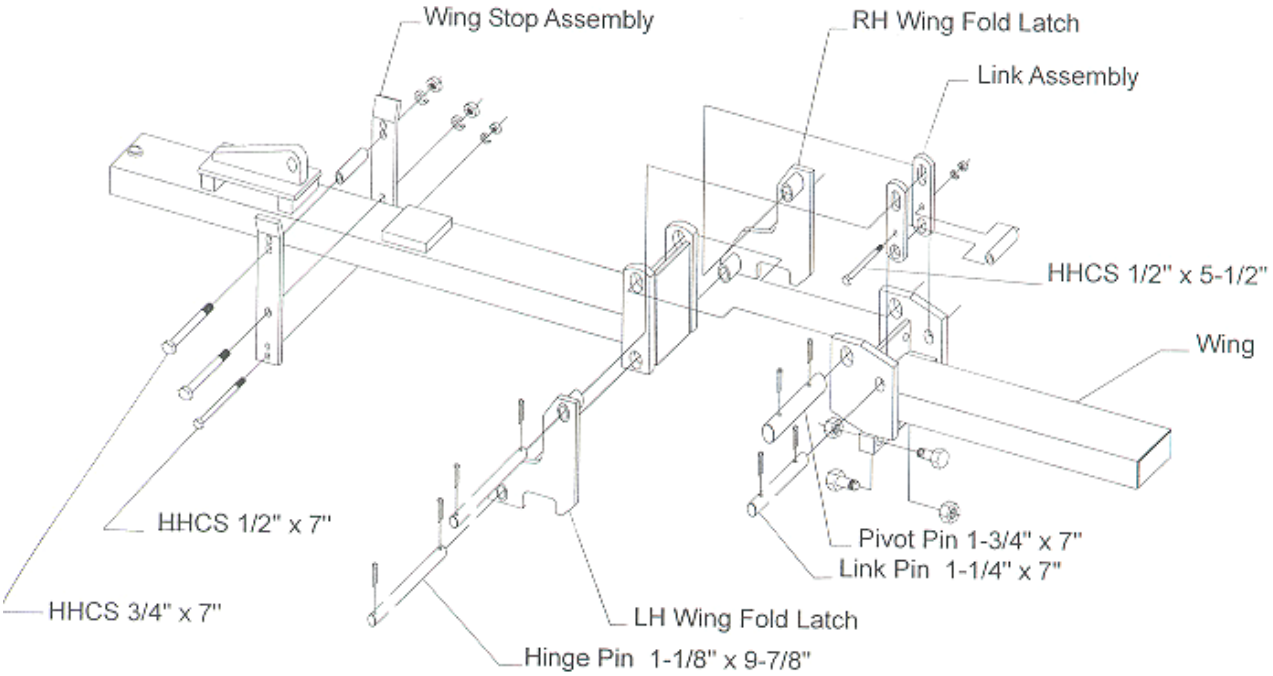


FIGURE 3 – ASSEMBLAGE, PENTURE D'AILE

5) Installer le vérin hydraulique (pas montré) au châssis principal, les deux ports de branchement faisant face à l'avant. Le vérin doit être placé à travers le support de l'aile. Desserrer les bouchons de ports d'entrée pour déplacer le piston et aligner la manille avec les trous élongés du support.

6) Insérer une tige dans le loquet de l'aile, à travers le support et la manille du vérin avec des rondelles et goupilles-ressort.

7) Installer les autres ailes de la même manière. Pour les ailes avant, placer les ports d'entrée du vérin vers l'arrière.

Montage du timon et tige à ressorts (voir fig. 4)

1) Attacher le timon au châssis central avec des tiges et goupilles.

2) Installer le cric au timon et s'en servir pour supporter le timon.

3) Attacher le dispositif de glissement des ressorts au châssis du centre par un boulon de 7/8" x 1-1/2" et une rondelle de blocage de chaque côté. S'assurer que les trous du dispositif de glissement et des plaques de montage sont bien alignés et que les filets du boulon sont bien engagés. Le graisseur doit être placé au-dessus du dispositif de glissement pour accès facile.

4) Attacher la tige à ressorts au timon avec une tige et des goupilles.

Assemblage du circuit hydraulique (voir fig. 5)

Chacun des boyaux n'a qu'un joint articulé (swevel), il est important de brancher le bout non articulé en premier. Toujours serrer chaque bout de boyau en le branchant avant de continuer. Utiliser un scellant à filets pour empêcher les fuites. NE PAS TROP SERRER.

1) Étendre les boyaux de 180" au-dessus du timon jusqu'au vérin de relevage des roues de 4" x 8". Enlever les bouchons des ports du vérin et y visser des coudes de 90^{o} au vérin.

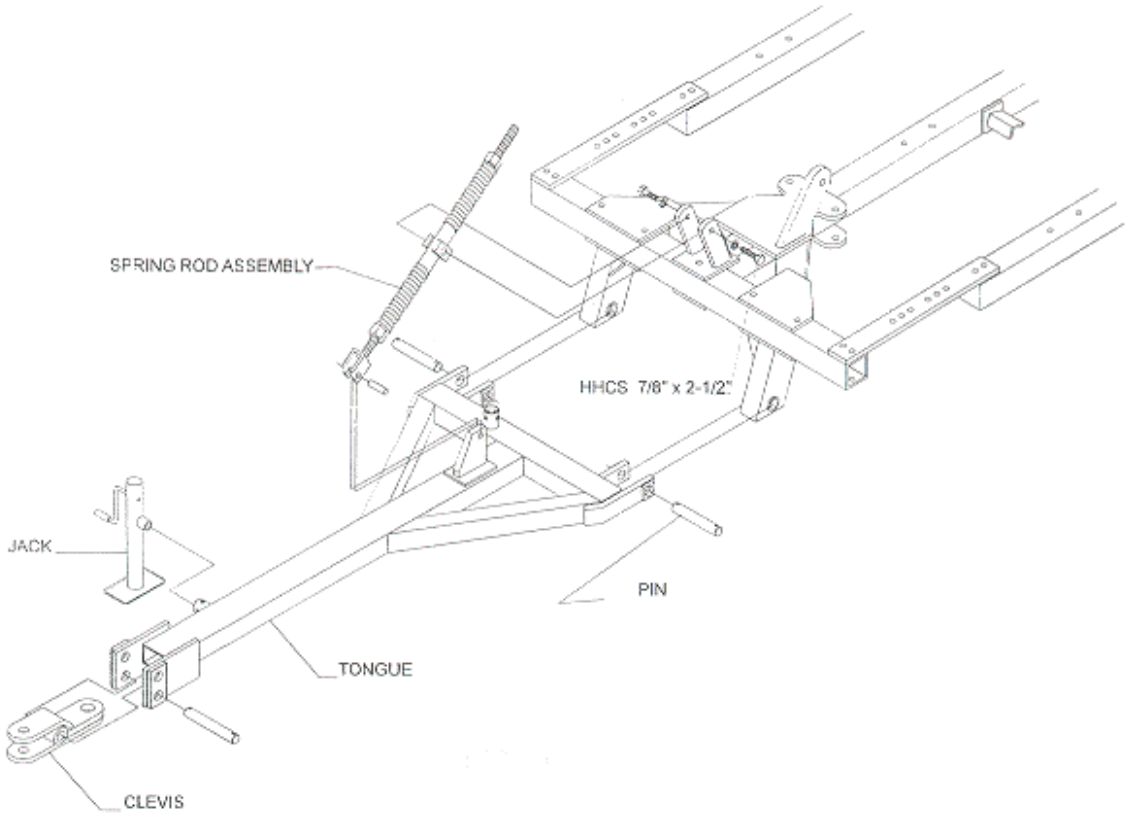


FIGURE 4 – ENSEMBLE D'ATTACHE

2) Fileter les boyaux aux coudes.

3) Pour les unités pliantes, fileter un té mâle aux vérins des ailes avant. Les vérins des ailes incorporent déjà des restricteurs de débit. Si non, voir votre concessionnaire pour en faire installer.

AVERTISSEMENT

NE PAS lever les ailes sans restricteurs de débit. En baissant, les ailes tomberont rapidement et pourront causer de sérieuses blessures, même la mort.

4) Visser un coude dans chaque té et le tourner vers l'extérieur. Brancher les boyaux pertinents aux coudes.

5) Brancher les boyaux du vérin avant aux ports correspondants des vérins arrières tel que montré.

6) Du vérin avant gauche, brancher les boyaux pertinents aux tés pour aller vers le châssis central. Les boyaux doivent atteindre le châssis du centre.

7) Brancher les coudes, les tés, et les boyaux aux vérins des ailes côté droit, de la même manière que le côté gauche.

8) Enfiler les boyaux de 180" du timon au té sur le châssis du centre.

9) Attacher tous les boyaux avec des attaches fournies tel que montré.

AVANT L'UTILISATION

1) Serrer toutes les pièces lâches de la quincaillerie selon la charte de torsion. VOIR MONTAGE. Remplacer toutes pièces manquantes. Sur les unités neuves, toute la quincaillerie doit être vérifiée après les premières heures d'utilisation.
2) Remplacer les pièces pliées ou cassées.

3) Effectuer la lubrification tel que recommandé. VOIR ENTRETIEN.

4) Référer au manuel de l'utilisateur de votre tracteur pour les réglages recommandés ainsi que pour la distribution de poids.

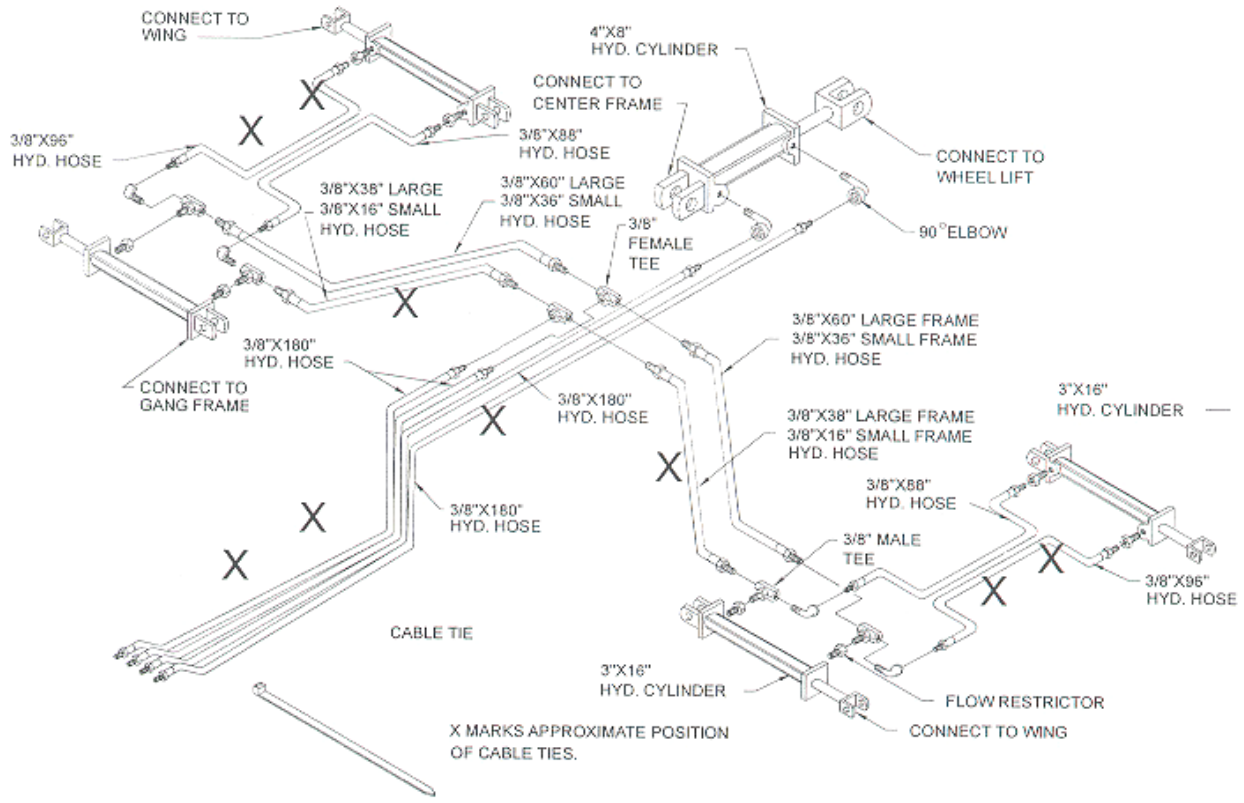


FIGURE 5 – CIRCUIT HYDRAULIQUE CHÂSSIS PETIT & LARGE

5) Inspecter les lignes hydrauliques et les raccords en cas de fuite ou usure. Au besoin, réparer ou remplacer.

AVERTISSEMENT

Vérifier pour petites fuites sous haute pression en passant un carton ou une pièce de bois au-dessus des lignes plutôt que la main. L'huile sous haute pression peut pénétrer la peau et ne peut être enlevée que chirurgicalement.

6) Lire la section de ce manuel sur la SÉCURITÉ pour s'assurer de toutes précautions.

ATTACHEMENT

AVERTISSEMENT

S'assurer de l'éloignement des piétons. Ne pas se tenir entre la herse et le tracteur. Avant de descendre du tracteur, l'arrêter et engager le frein de stationnement.

1) Reculer le tracteur et aligner la barre de traction à la manille.

2) Attacher la manille à la barre de traction par un axe approprié et sécurisé par une pince.

3) Brancher les boyaux hydrauliques au tracteur.

AVERTISSEMENT

Pour aider à éviter les blessures par fuite d'huile sous haute pression, relâcher la pression du système en arrêtant le tracteur et en activant la manette de contrôle des valves extérieures dans les deux directions, avant de se brancher ou de se débrancher des embranchements du tracteur.

OPÉRATION

PREMIÈRE FOIS AU CHAMP.

1) Démarrer le moteur du tracteur pour vérification du système hydraulique.

AVERTISSEMENT

Effectuer toutes les opérations à partir du siège du tracteur. Ne pas se tenir à côté du tracteur.

2) Vérifier les raccords pour fuites. S'il y a fuite, arrêter le tracteur, enlever la pression hydraulique des lignes et faire les réparations avant de procéder.

3) Vérifier le déplacement du relevage des roues pour interférence possible.

4) Enlever l'air du système de relevage des roues en les faisant monter et descendre plusieurs fois.

5) Sur les unités pliantes, plier les ailes doucement en position de transport.

AVERTISSEMENT

S'assurer que les piétons sont suffisamment éloignés avant de lever les ailes. Ne pas se tenir sous les ailes pour aucune raison.

6) Vérifier encore pour fuites et effectuer les réparations nécessaires avant de procéder.

7) Lever et baisser les ailes plusieurs fois afin de purger l'air des lignes.

8) Après avoir rempli complètement le système hydraulique de la herse, vérifier le niveau d'huile du réservoir du tracteur et le remettre au niveau.

RÉGLAGES

Mise à niveau
Se servir de la tige de réglage à ressorts pour effectuer la mise au niveau de l'avant à l'arrière de la herse. Desserrer l'écrou supérieur pour enlever la pression du ressort supérieur lorsque la herse repose sur le sol en position de travail. Le ressort supérieur étant sans tension, serrer le ressort inférieur en serrant l'écrou sous le ressort pour augmenter la profondeur de la section arrière. Pour diminuer la profondeur de la section arrière, desserrer l'écrou sous le ressort inférieur.

Après avoir réglé la profondeur de coupe, lever la herse en position de transport et serrer le ressort supérieur en serrant l'écrou jusqu'à ce que la herse soit plus ou moins au niveau.

Profondeur de coupe
La profondeur de coupe est contrôlée par le vérin de 4" x 8" ou par la barre de contrôle de la profondeur. Pour régler la profondeur par la barre de contrôle, enlever l'ourlet de la tige d'ajustement et le glisser vers l'avant pour diminuer la profondeur de coupe ou vers l'arrière pour l'augmenter. Pour un ajustement d'un demi-trou, renverser l'ourlet sans le déplacer.

Angle des disques
L'angle des disques est changé par l'enlèvement des boulons de ¾" x 6 ½" de l'avant et des boulons de ¾" x 6 ½" du butoir de chaque châssis à l'arrière des sections et en déplaçant les bouts extérieurs des sections vers l'avant ou l'arrière selon le besoin. Réinstaller les boulons et les butoirs et serrer. Toujours conserver le même angle des deux sections avant et des deux sections arrières.

Réglage d'espace non travaillé (balk)
Desserrer la quincaillerie retenant les sections de disques avant aux tubes de sections et glisser les sections vers l'intérieur jusqu'à ce que les plaques de bouts soient à ½" l'une de l'autre. Serrer les sections au tube en s'assurant qu'elles sont centrées. Ajuster les autres sections vers l'intérieur tout en maintenant l'espacement correct entre les disques. Si ces ajustements ne règlent pas le problème, voir pour l'installation d'un défricheur d'espace non labouré. (Balk breaker)

Réglage pour sillons ou crêtes
Desserrer la quincaillerie retenant les sections arrières au tube de section. Déplacer toutes les sections de disques vers l'extérieur si la herse laisse une crête ou toutes les sections vers l'intérieur si la herse ne couvre pas le sillon laissé par les sections avant. S'assurer que toutes les sections sont déplacées à la même distance en relation avec le centre. Maintenir un espacement correct avec les sections adjacentes. La vitesse d'opération affectera ces ajustements. Effectuer ces ajustements selon votre vitesse d'opération.

Mise au niveau des ailes et barrure
Quatre boutons situés sous chaque aile servent à ajuster leur nivellement et leur blocage.
1) Visser ou dévisser les deux boulons intérieurs pour la mise au niveau du châssis des ailes avec le châssis principal.

2) Visser ou dévisser les deux boulons extérieurs pour bloquer les ailes. Le loquet des ailes doit venir au-dessus de la tête de chaque boulon avec un minimum de jeu.

TRANSPORT

1) Lever la herse aussi haute que possible. Déplacer les ourlets de la barre de profondeur vers l'arrière aussi loin que possible. Baisser l'unité et la faire reposer sur les ourlets.

2) Replier les ailes jusqu'aux arrêts des unités pliantes.

3) Mettre la herse au niveau par la tige à ressorts. Voir RÉGLAGE DE MISE AU NIVEAU.
4) Ne pas transporter à plus de 32 km/h. Prudence sur des terrains difficiles.

5) Vérifier les lois locales qui gouvernent les règles de transport sur la ferme et les routes.

6) Être prudent et conscient du trafic avant et arrière et des obstructions sur les bords de route.

7) Toujours utiliser un emblème de véhicule lent. L'installer au support arrière du châssis transversal.

8) Ne pas transporter sur les routes publiques la nuit.

ENTRETIEN

Serrage des essieux de disques
Les essieux de disques sont serrés à la manufacture et n'ont pas besoin d'être resserrés avant l'utilisation. Après quelques heures d'utilisation, l'ensemble de disques va se siéger, ce qui aura tendance à desserrer les essieux. Après la période initiale, les disques doivent être vérifiés et resserrés si nécessaire. La torsion des essieux doit être de 500 pi./lbs

Pour vérifier la torsion des essieux, soulever la herse hors de terre et frapper légèrement chaque disque. Si le son est sourd, le disque est lâche et l'essieu doit être serré. Si le son est clair, le disque est serré.

Après cette vérification, les essieux ne devraient plus avoir besoin de serrage.

Moyeux de roues
Après quelques heures d'utilisation, vérifier les moyeux de roues pour jeu excessif. Si nécessaire, serrer l'écrou d'ajustement du roulement pour éliminer le jeu latéral tout en permettant au moyeu de tourner librement.

Avant chaque utilisation
1) Vérifier le gonflement des pneus.

2) Faire une vérification complète de l'unité pour pièces usées ou manquantes. Effectuer les réparations nécessaires avant d'aller au champ.

3) Voir si tous les boulons sont en place et serrés.

4) Voir si les sections de disques tournent librement.

5) Lubrifier tel que décrit dans LUBRIFICATION

6) Vérifier s'il y a fuite du système hydraulique. Vérifier les conduits hydrauliques sous haute pression pour petits trous en passant un objet au-dessus des lignes.

AVERTISSEMENT

PRUDENCE: Ne pas vérifier les fuites les mains nues. Du fluide hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et causer un empoisonnement.

Cédule de lubrification
1) Appliquer de la graisse aux points de lubrification suivants avant chaque usage. Bien nettoyer les graisseurs avant d'appliquer la graisse.

- Pentures d'ailes
- Tige des ressorts
- Accouplements des sections
- Roulements des sections de disques
- Roulements des roues de relevage

2) Nettoyer les moyeux des roues à la fin de chaque saison. Remplir de graisse. Bien s'assurer d'ajuster l'écrou d'ajustement du roulement afin que le moyeu tourne librement et sans jeu latéral.

REMISAGE

1) Remiser l'unité sous un abri contre les intempéries.

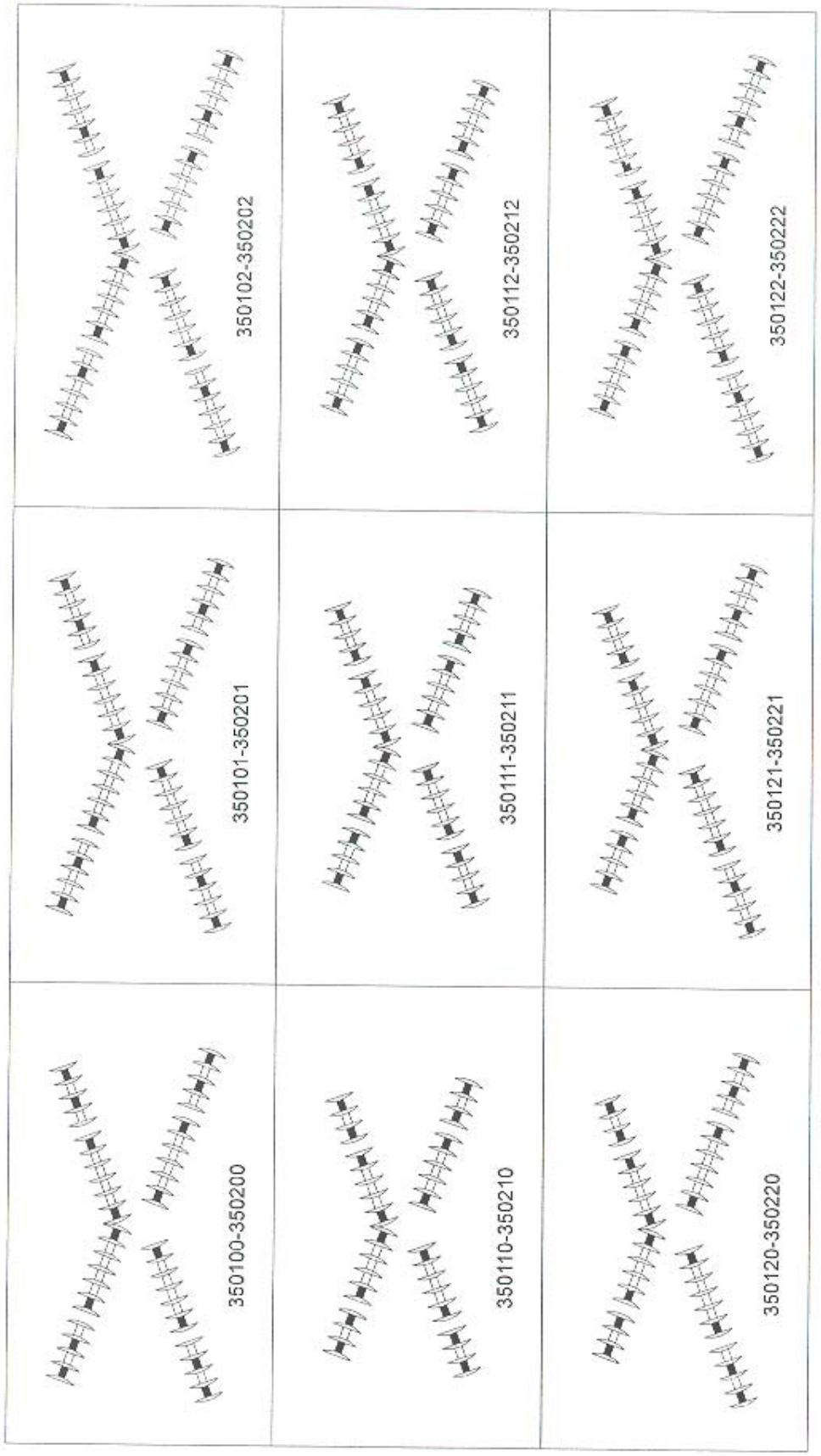
2) Les ailes étant barrées en position remisage, baisser la herse pour enlever la pression des vérins de transport.

3) Pour enlever le poids du timon de la barre de traction, le supporter par le cric.

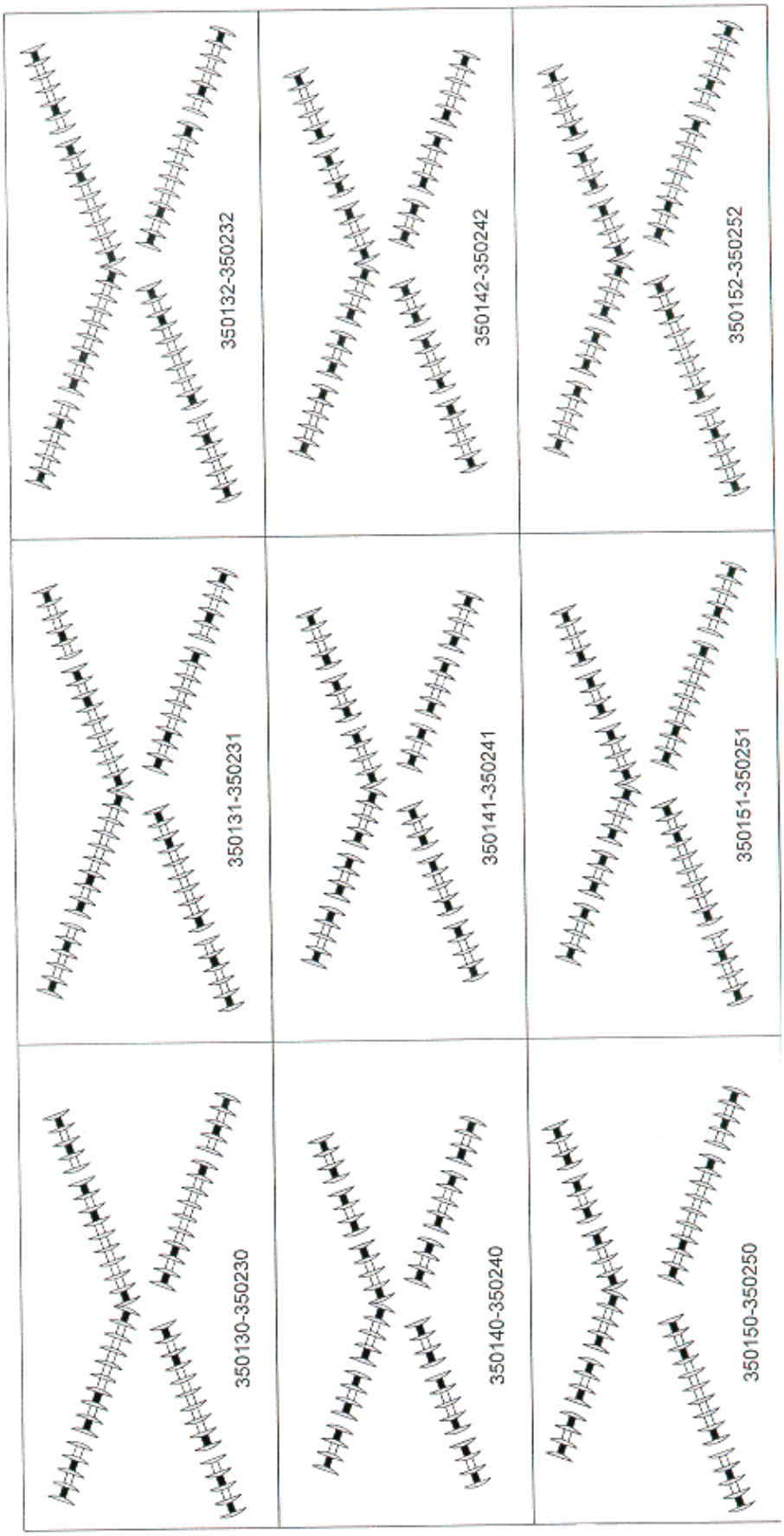
4) Relâcher la pression des lignes hydrauliques avant leur débranchement du tracteur.
5) Lors d'un remisage prolongé, enduire les disques et autres surfaces en contact avec le sol, d'huile contre la rouille.

6) Recouvrir la partie découverte de la tige du vérin de graisse contre la rouille.

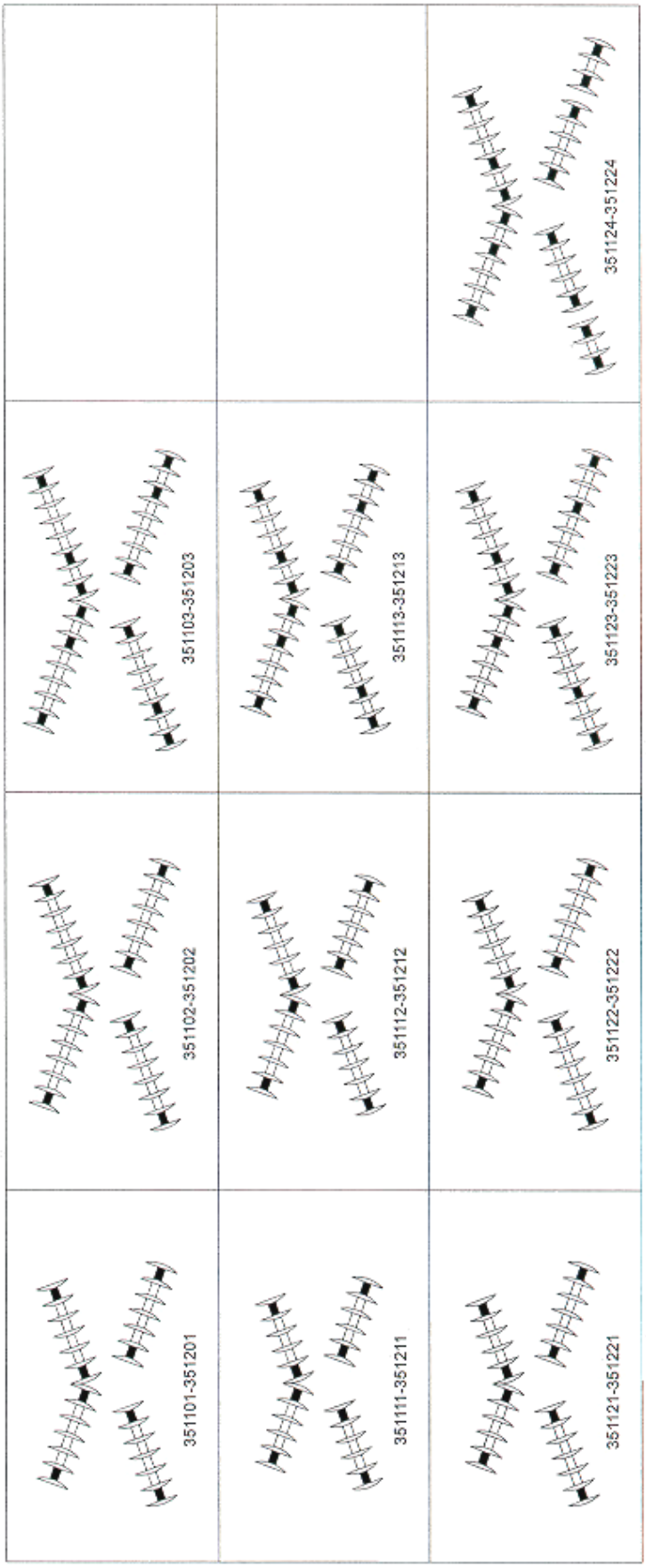
DISPOSITION DES SECTIONS DE DISQUES. HERSE 350 CHÂSSIS ÉTROIT



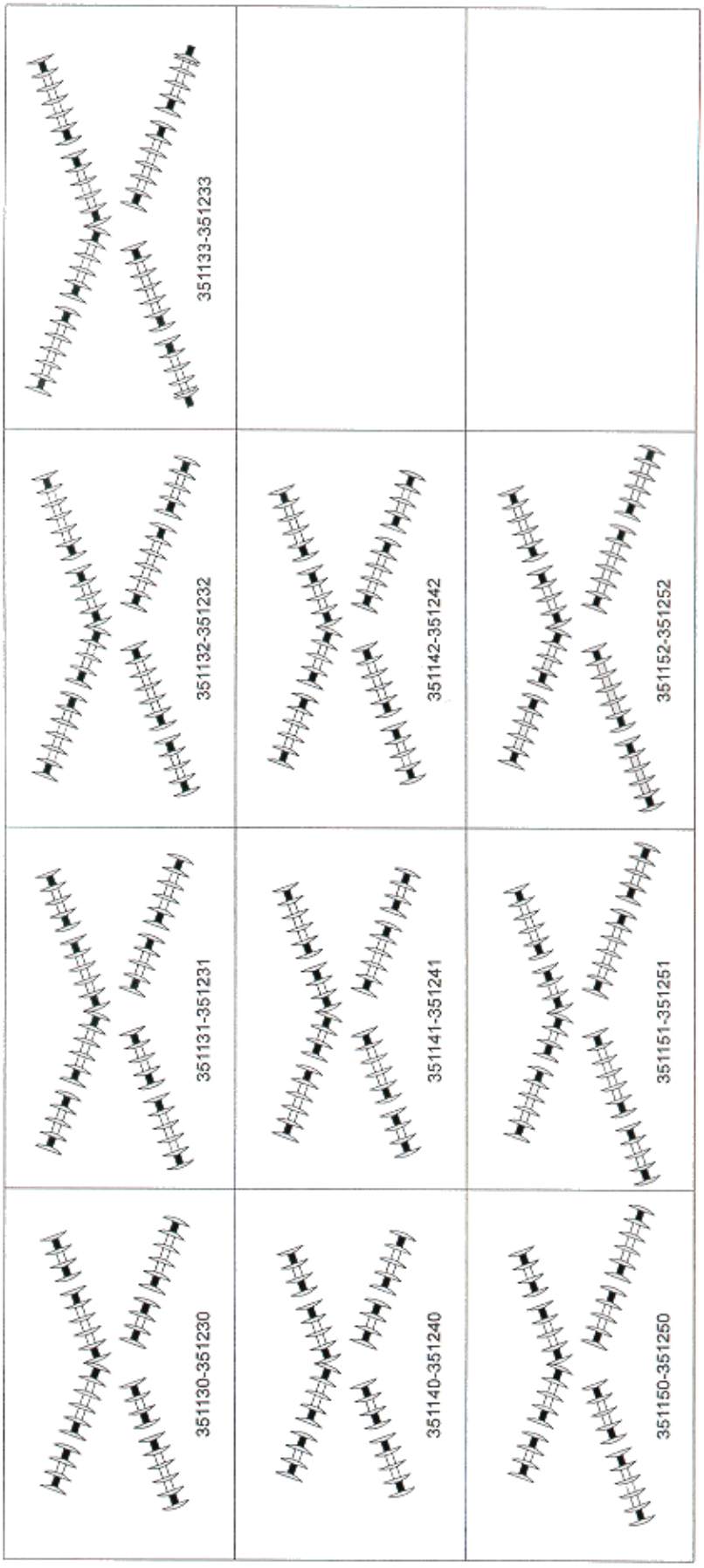
DISPOSITION DES SECTIONS DE DISQUES. HERSE 350 CHÂSSIS LARGE



DISPOSITION DES SECTIONS DE DISQUES. HERSE 351 CHÂSSIS ÉTROIT



DISPOSITION DES SECTIONS DE DISQUES. HERSE 351 CHÂSSIS LARGE



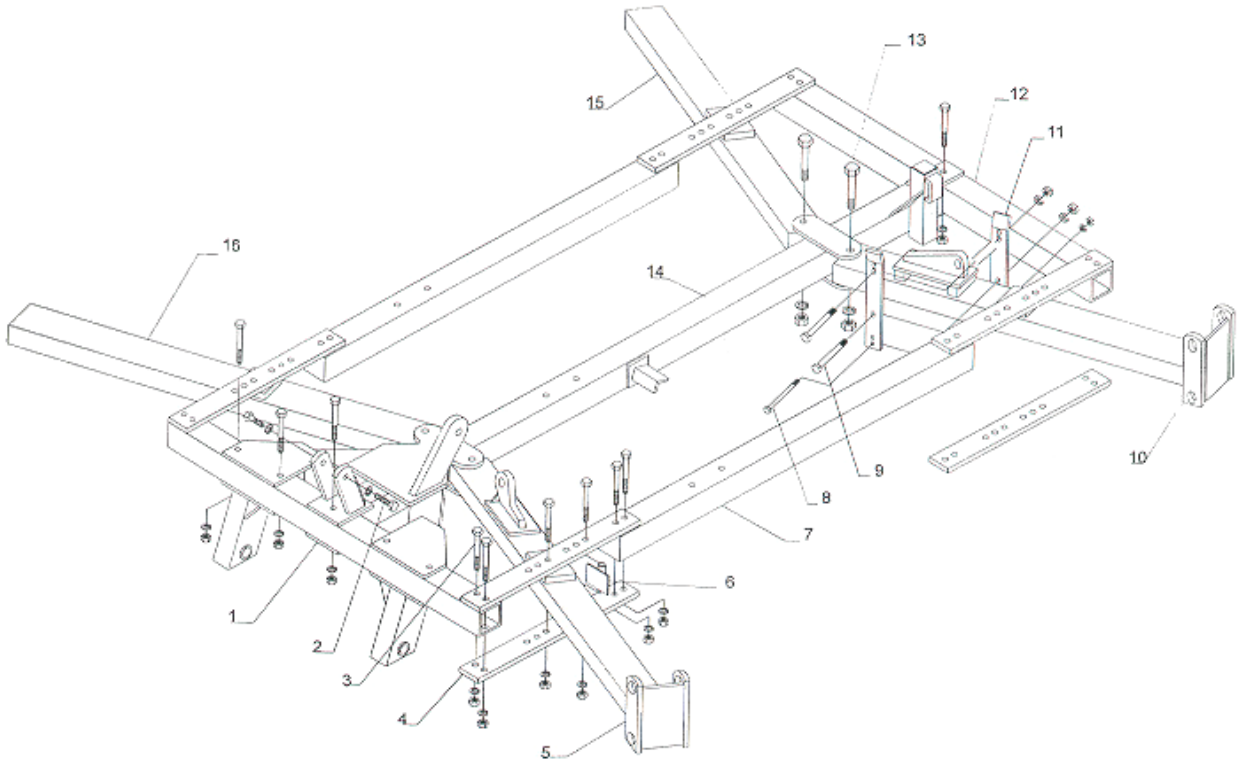
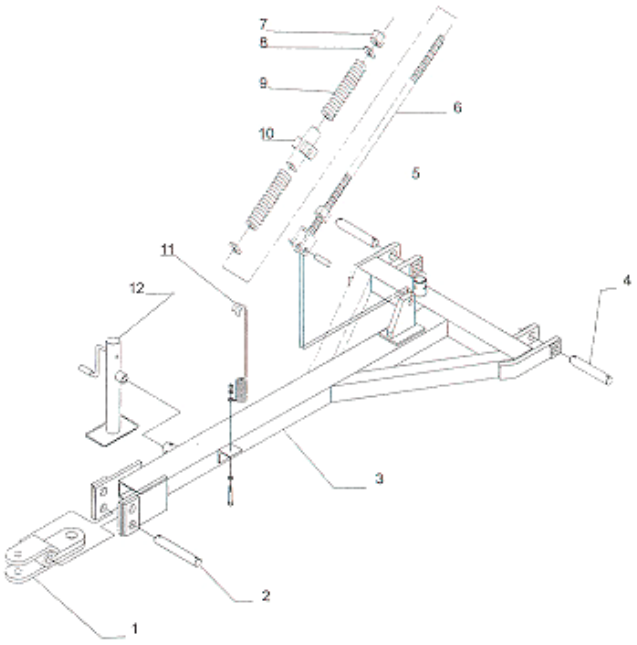


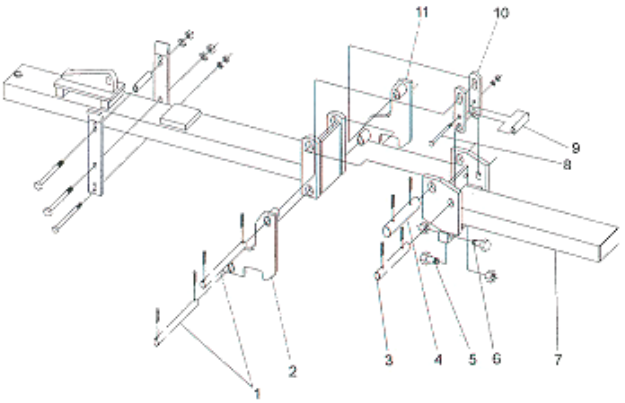
FIGURE 6 – COMPOSANTS DE CHÂSSIS PETIT & LARGE

	# Pièce	Description	Qté		# Pièce	Description	Qté.
1	812265	Tube avant droit	1		812482	9 & 10 Disc D.A. Châssis	2
	812368	Tube avant large	1	11	046525	Arr. aile 15" long	8
2	203748	Boulon épaulement 7/8"	2		212032	Arr. aile 21 ½" long	8
	303958	Rondelle blocage 7/8"	2	12	812263	Tube arrière étroit	1
3	303910	Boulon ¾" x 6 ½"	30		812370	Tube arrière large	1
	303957	Rondelle blocage ¾"	30		303737	Boulon 7/8" x 6 ½"	4
	304009	Écrou ¾" G.F.	30	13	303958	Rondelle blocage 7/8"	4
4	812267	Plaque A.J. Châssis étroit	4		304910	Écrou 7/8" NG	4
	812634	Plaque A.J. Châssis large	4	14	812269	Centre châssis étroit	1
5	812479	6 & 7 Dis. av. châssis en.			812359	Centre châssis large	1
	812481	9 & 10 Dis. av. châssis en.	2	15	812293	Tube ens. 79" étroit	2
6	812287	Buttoir	4		812381	Tube ens. 60" étroit	2
7	812266	Châssis de côté étroit	2		812382	Tube ens. 69" étroit	2
	812363	Châssis de côté large	2		812384	Tube ens. 88" large	2
8	303665	Boulon ½" x 7"	4		812385	Tube ens. 97" large	2
	303955	Rondelle blocage ½"	4		812386	Tube ens. 106" large	2
	304007	Écrou ex. ½"	4	16	812380	Tube ens. 51" étroit	2
9	303711	Boulon ¾" x 7"	8		812381	Tube ens. 60" étroit	2
	303957	Rondelle blocage ¾"	8		812382	Tube ens. 69" étroit	2
	304009	Écrou ¾"	8		812383	Tube ens. 79" large	2
	812733	Cale	4		812384	Tube ens. 88" large	2
10	812480	6 & 7 Dis. châssis droit arr.	2		812385	Tube ens. 97" large	2

	# Pièce	Description	Qté
1	209013	Manille simple ou double	1
2	209186	Tige manille 1-3/8" x 9"	1
	304151	Goupille tige 3/8" x 2"	2
3	812255	Timon	1
4	209125	Tige attache 1-3/8" x 8"	2
	305151	Goupille 3/8" x 2"	4
5	203100	Tige bag. res. 7/8" x 3-3/82	1
	304137	Goupille 5/16" x 1-1/2"	2
6	209603	Baguette ressort ass.	1
7	304053	Écrou ex. T.D. 1-3/8"	1
8	205163	Rondelle plate spéciale	2
9	207894	Ressort compression	2
10	203742	Coulisse ensemble	1
	304194	Graisseur	1
11	206553	Reteneur de boyau	1
	303651	Boulon ½" x 1-1/2"	1
	303955	Rondelle blocage ½"	1
	303971	Rondelle plate ½"	1
	304020	Écrou auto blocage ½" NG	1
12	808026	Cric	1



	# Pièce	Description	Qté
1	812462	Tige penture 1-1/8"x10-7/8"	2
	303976	Rondelle plate 1-1/8"	4
	304260	Goupille/ressort 3/8" x 2"	4
2	812731	CG loquet aile pliante	1
3	812463	Tige de bielle 1-1/4" x 8"	1
	303976	Rondelle plate 1-1/8"	2
	304260	Tige/ressort 3/8" x 2"	2
4	812464	Tige pivot 1-3/4" x 8"	1
	304260	Tige/ressort 3/8" x 2"	2
5	303726	Boulon 7/8" x 2"	2
6	303728	Boulon 7/8" x 2-1/2"	2
7	812487	4 disques châssis aile	1
	812488	5 disques châssis aile	1
	812489	6 disques châssis aile	1
8	303662	Boulon ½" x 5-1/2"	1
9	812470	Roulement 7/8" x 3-3/8"	1
10	046536	Biellette	2
11	812730	CD loquet barrure pliage	1



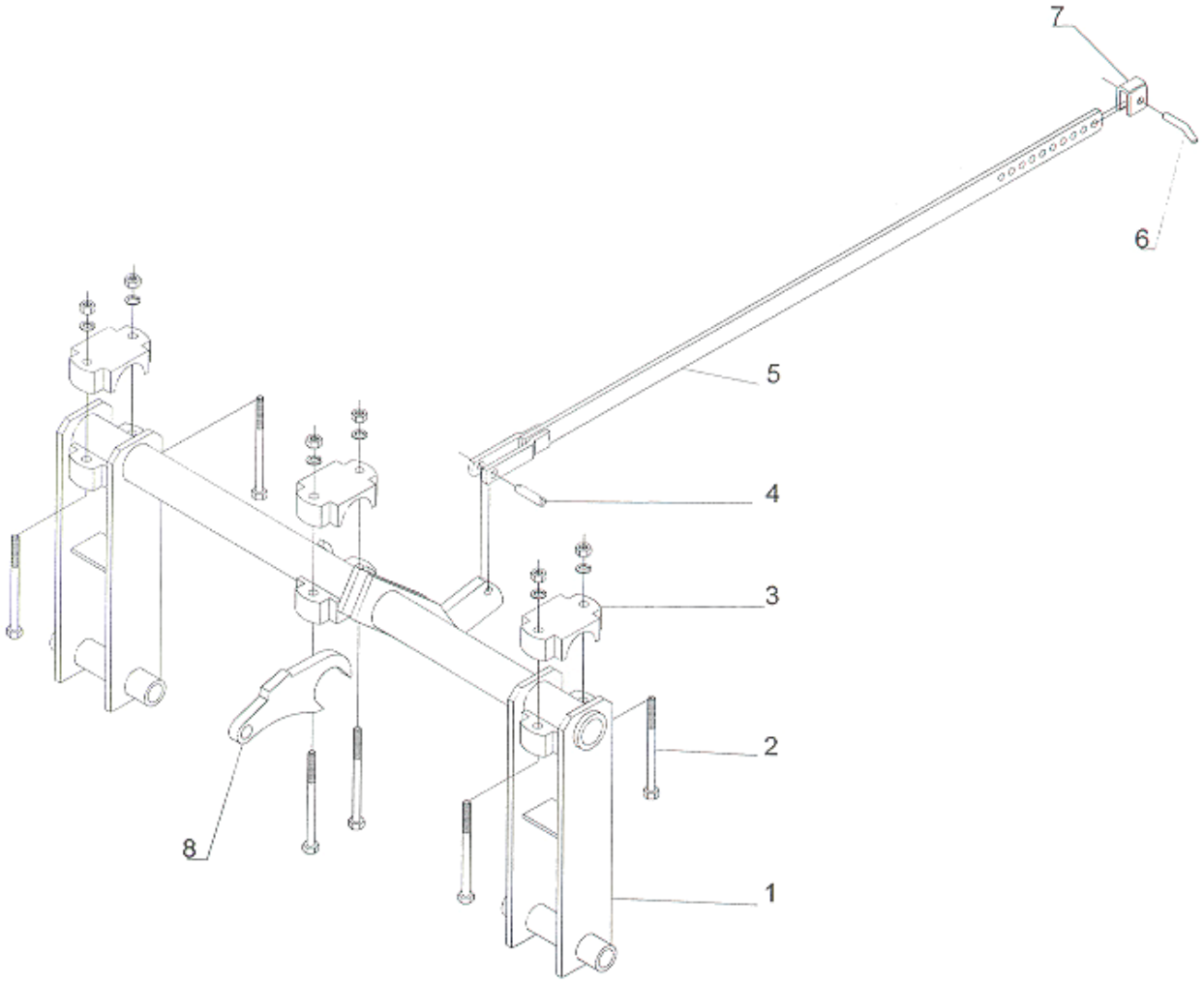


FIGURE 10 – LARGE ET PETIT CHÂSSIS D'ÉLÉVATEUR DE ROUES

	# Pièce	Description	Qté
1	812284	Élévateur de roues – châssis étroit	1
2	812365	Élévateur de roues – châssis large	1
	303717	Boulons 3/4" x 10"	6
	303957	Rondelle de blocage 3/4"	6
	304009	Écrou 3/4"	6
3	207010	Moitié de roulement à graisseur	6
	304194	Graisseur	6
4	204758	Tige barre de profondeur	1
	304137	Tige pince 5/16" x 1-1/2"	2
5	207564	Barre de profondeur châssis étroit 69 1/4"	1
	812496	Barre de profondeur châssis large 70 1/4"	1
6	209938	Tige de profondeur pliée diamètre 5/8"	1
	304244	Pince fendue 3/16"	1
7	204683	Ourlet de profondeur	1
8	813469	Support de vérin hydraulique	1
	208869	Roulement de tension 1-1/4" ex. x 1" in.	1

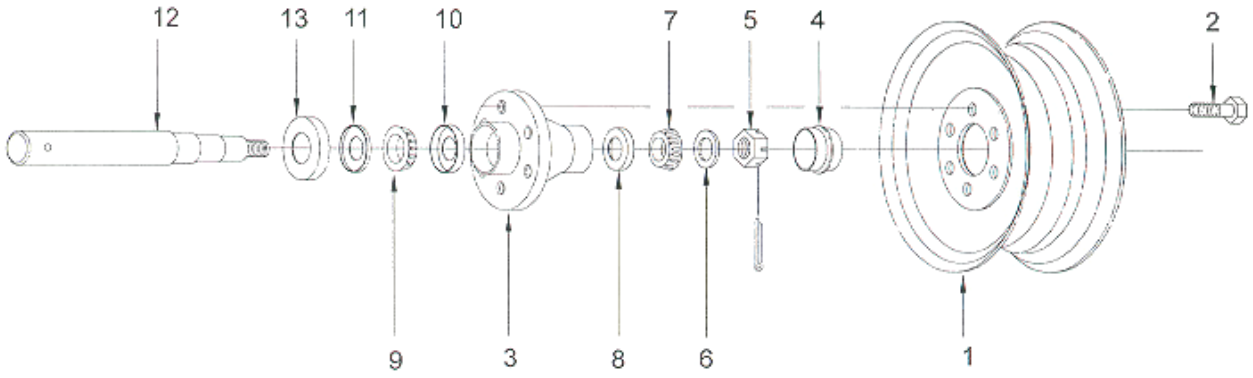


FIGURE 11 – COMPOSANTS DE MOYEU DE ROUES

	# Pièce	Description	Qté
1	208861	Jante 15" x 8" – 6 boulons	
	208634	Jante 15" x 6" – 6 boulons	
2	403817	Boulons de roue ½" x 1-1/2" NF.	6
3	204515	Moyeu de roue (8 & 10 incl.)	1
4	204523	Bouchon moyeu	1
5	304037	Écrou encoché 7/8"	1
	304094	Goupille 5/32" x 1-1/4"	1
6	211422	Rondelle plate	1
7	204524	Cône roulement – 14137 A	1
8	203021	Cuvette roulement – 14276	1
9	204526	Cône roulement – 342 A	1
10	204525	Cuvette roulement – 332	1
11	204527	Collet étanchéité – CR 18823	1
12	210685	Essieu de roue	1
	303658	Boulon ½" x 3-1/2"	1
	303955	Rondelle de blocage ½"	1
	304007	Écrou ½"	1
13	204520	Collet poussière	1
	207889	Moyeu complet (2-11 & 13 incl.)	
	207937	Ensemble de roulement (7 – 11 incl.)	

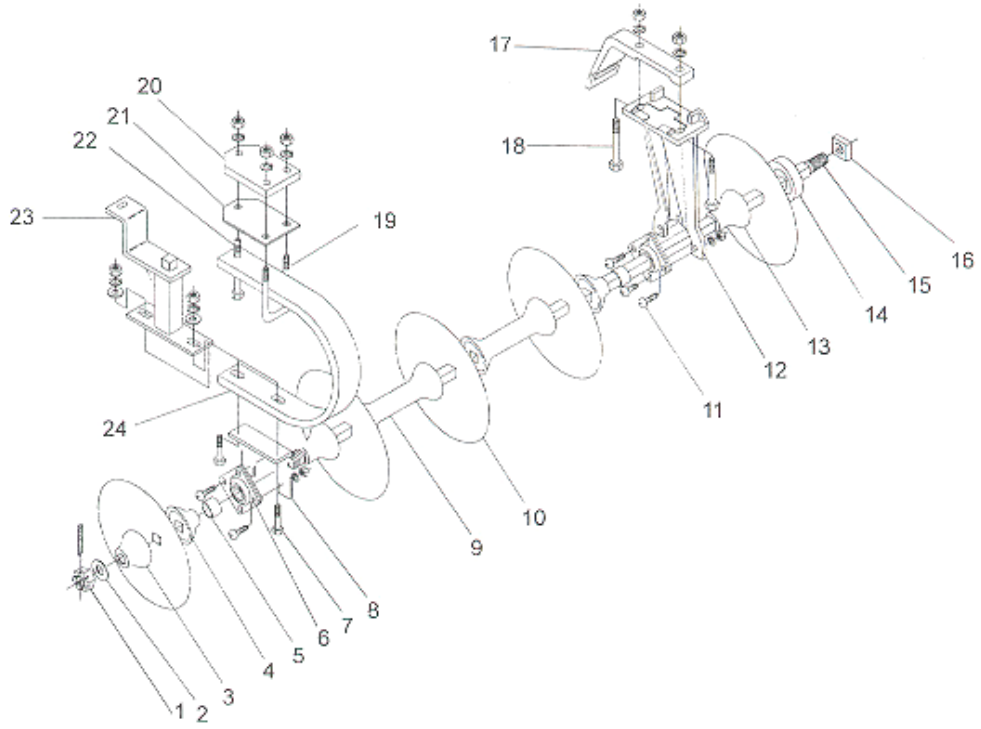


FIGURE 11 – COMPOSANTS D'ENSEMBLE DE DISQUES

	# Pièce	Description	Qté		# Pièce	Description	Qté.
1	304039	Écrou fendu 1-1/8"	1	15	207038	Essieu-5 disques 7-1/2" esp	1
	304411	Goupille 3/16" x 2"	1		207039	Essieu-6 disques 7-1/2" esp	1
2	303976	Rondelle 1-1/8"	1		206618	Essieu-7 disques 7-1/2" esp	1
3	204704	Rondelle bout	1		208325	Essieu-8 disques 7-1/2" esp	1
4	205486	Cale concave	2		208326	Essieu-9 disques 7-1/2" esp	1
5	807110	Cale 1-5/16" x 9"	2		206626	Essieu-4 disques 9" esp	1
6	811197	Roulement DHU 1-1/8"	2		206627	Essieu-5 disques 9" esp	1
7	303680	Boulon 5/8" x 3"	4		206618	Essieu-6 disques 9" esp	1
	303956	Rondelle blocage 5/8"	4		807131	Essieu-7 disques 9" esp	1
	303972	Rondelle 5/8"	4		807121	Essieu-8 disques 9" esp	1
	304008	Écrou ex. 5/8" NG	4	16	208931	Écrou carré 1-1/8"	1
8	808755	Sup. roulement ressort	2	17	207874	Strap. dessus Delta	2
9	205486	Cale concave 7 ½"		18	303708	Boulon ¾" x 5 ½"	4
	204488	Cale convexe 7 ½"			303957	Rondelle blocage ¾"	4
	207344	Cale pleine 9" SP			304009	Écrou ¾"	4
10	Table 1	Disque		19	207845	Boulon ¾" en U	2
	303859	Boulon ½" x 1-1/2"	6		303957	Rondelle blocage ¾"	4
11	303955	Rondelle blocage ½"	6		304009	Écrou ¾"	4
	304007	Écrou ½" NG	6	20	207823	Plaque dessus	2
12	807873	Support roulement Delta	2	21	208468	Plaque inférieure	2
13	205489	Cale convexe	2		303709	Boulon ¾" x 6"	2
14	206613	Plaque de bout	1	22	303957	Rondelle blocage ¾"	2
					304009	Écrou ¾"	2
				23	808309	Sup. grattoir ressort	2
				24	207664	Sup. roulement ressort	2

DISQUES – TABLE 1	
PART #	**DESCRIPTION**
208439	16" Rond
205003	18" Rond
204004	20" Rond
204010	22" Rond
205020	22" Rond travail dur
208440	16" Coché
205002	18" Coché
204003	20" Coché
204005	22" Coché
205005	22" Coché travail dur

INSTRUCTIONS POUR COMMANDER LES DISQUES

Lors de la commande de disques, tenir compte que les sections de disques extérieurs arrières ont deux disques plus petits chacune par échelon de 2".

1) Déterminer le nombre total de disques pour l'unité sans égard à la grandeur.

2) Pour les disques principaux, en commander 6 de moins que le nombre total indiqué dans l'étape 1.

3) Commander 4 disques de 2" plus petits que les disques principaux. Ces disques plus petits s'installent à l'extérieur des sections avant et arrière.

4) Commander 2 disques de 4" plus petits que les disques principaux. Ces disques plus petits s'installent aux bouts extérieurs des sections arrières.

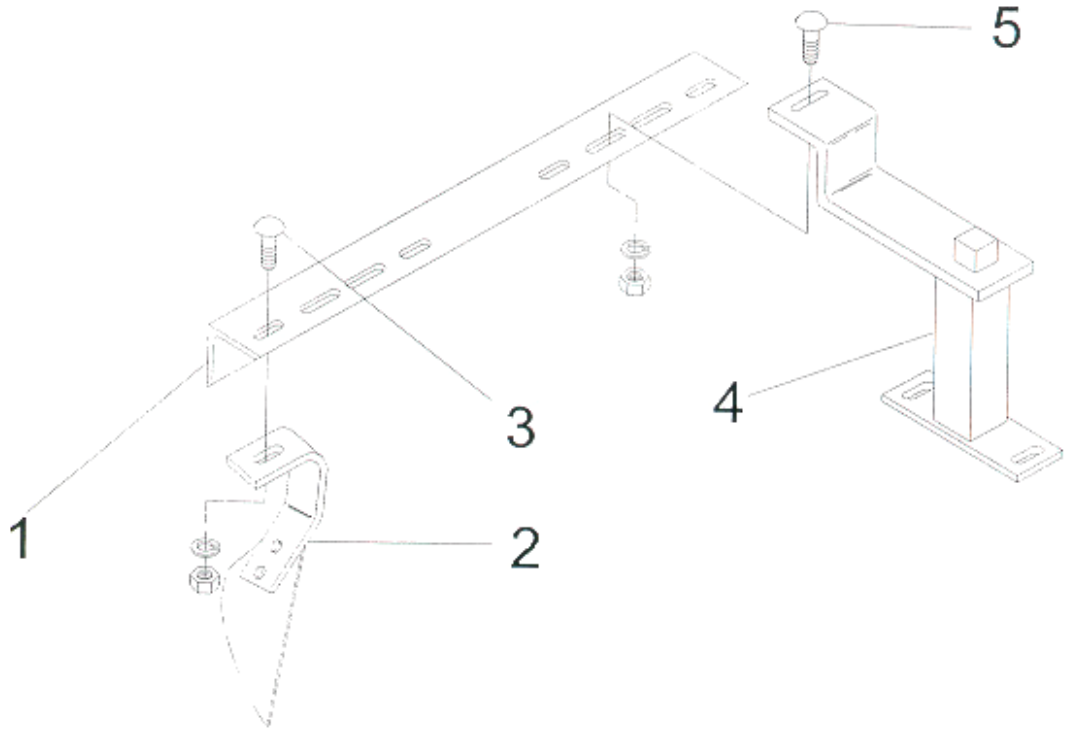


FIGURE 12 – COMPOSANTES DE GRATTOIR À RESSORT

	# Pièce	Description
1	voir table 2 page 30	Barre de grattoir
2	807098	Grattoir avant gauche ou arrière droit assemblé
	807099	Grattoir avant droit ou arrière gauche sssemblé
3	303859	Boulon ½" x 1-1/2"
	303955	Rondelle de blocage 1/2"
	303971	Rondelle plate 1/2"
	304007	Écrou hex. 1/2"
4	808309	Support de grattoir à ressort
5	303861	Boulon 1/2" x 2"
	303955	Rondelle de blocage 1/2"
	303971	Rondelle plate 1/2"
	304007	Écrou hex. 1/2"

NOTE : Lors de la commande des composants de grattoirs, GAUCHE fait référence au côté gauche avant et au côté droit arrère et DROIT fait référence au côté droit avant et au côté gauche arrière des sections de l'unité. Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se tenant debout à l'arrière de l'unité et y faisant face.

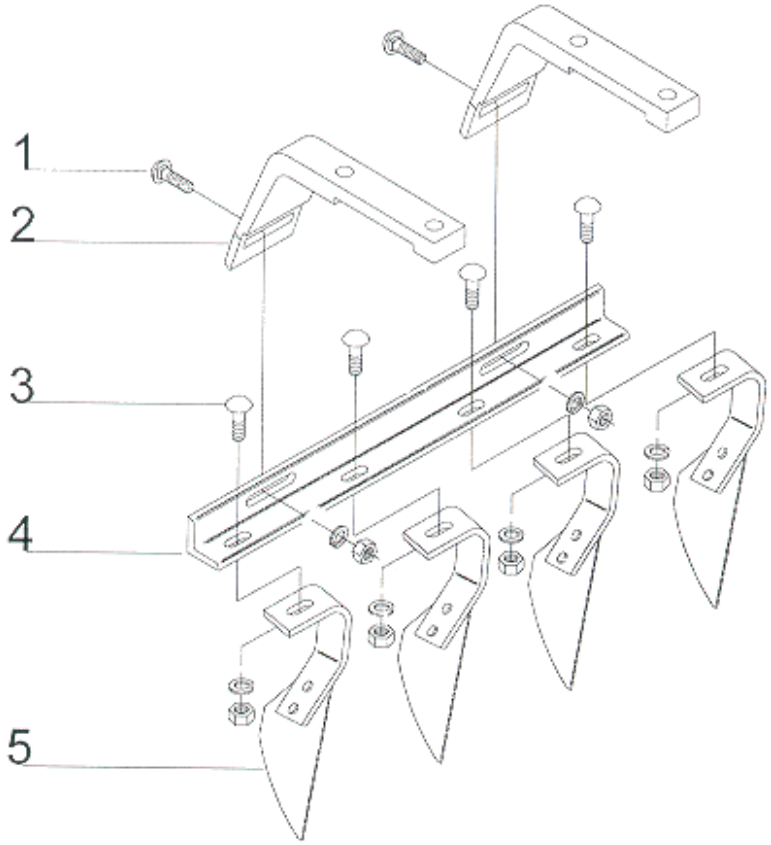


FIGURE 13 – COMPOSANTES DE GRATTOIR RIGIDE

	# Pièce	Description
1	303860	Boulon ½" x 1-3/4"
	303955	Rondelle de blocage ½"
	393971	Rondelle plate ½"
	304007	Écrou hex. ½"
2	807874	
3	303859	Boulon ½" x 1-1/2"
	303955	Rondelle de blocage ½"
	303971	Rondelle plate ½"
	304007	Écrou hex. ½"
4	voir Table 3 page 30	Barre de grattoir
5	807098	Grattoir avant gauche ou arrière droit assemblé
	807099	Grattoir avant droit ou arrière gauche assemblé

NOTE : Lors de la commande des composants de grattoirs, GAUCHE fait référence au côté gauche avant et au côté droit arrère et DROIT fait référence au côté droit avant et au côté gauche arrière des sections de l'unité. Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se tenant debout à l'arrière de l'unité et y faisant face.

TABLE 2 – BARRE DE GRATTOIR À RESSORT (Item 1 figure 12)		
Item 1	**Description**	**Longueur**
808263	3 grattoirs – 4 disques 7-1/2" esp.	21-1/2"
808261	4 grattoirs – 4 disques 7-1/2" esp.	25-1/2"
808264	4 grattoirs – 5 disques 7-1/2" esp.	29"
808262	5 grattoirs – 5 disques 7-1/2" esp.	33"
808265	5 grattoirs – 6 disques 7-1/2" esp.	36-1/2"
812809	6 grattoirs – 6 disques 7-1/2" esp.	40-1/2"
808266	6 grattoirs – 7 disques 7-1/2" esp.	44"
812810	7 grattoirs – 7 disques 7-1/2" esp.	48"
808267	7 grattoirs – 8 disques 7-1/2" esp.	51-1/2"
813432	9 grattoirs – 10 disques 7-1/2" esp.	66-1/2"
813431	10 grattoirs – 10 disques 7-1/2" esp.	70-1/2"
805018	3 grattoirs – 4 disques 9" esp.	24-3/4"
805015	4 grattoirs – 4 disques 9" esp.	30"
805019	4 grattoirs – 5 disques 9" esp.	33-3/4"
805016	5 grattoirs – 5 disques 9" esp.	39"
805020	5 grattoirs – 6 disques 9" esp.	42-3/4"
805017	6 grattoirs – 6 disques 9" esp.	48"
805021	6 grattoirs – 7 disques 9" esp.	51-3/4"
805349	7 grattoirs – 7 disques 9" esp.	57"
808260	7 grattoirs – 8 disques 7-1/2" esp.	60-3/4"

TABLE 3 – BARRE DE GRATTOIR RIGIDE (Item 4 figure 13)			
Left Hand	**Right Hand**	**Utiliser sur section de disque**	**Longueur**
812554	812555	3 grattoirs – 4 disques 7-1/2" esp.	22"
812387	812388	4 grattoirs – 5 disques 7-1/2" esp.	29-1/2"
812389	812390	5 grattoirs – 5 disques 7-1/2" esp.	34"
812391	812392	5 grattoirs – 6 disques 7-1/2" esp.	37"
812393	812394	6 grattoirs – 6 disques 7-1/2" esp.	41-1/2"
812395	812396	6 grattoirs – 7 disques 7-1/2" esp.	44-1/2"
812397	812398	7 grattoirs – 7 disques 7-1/2" esp.	49"
812399	812400	7 grattoirs – 8 disques 7-1/2" esp.	52"
812401	812402	8 grattoirs – 8 disques 7-1/2" esp.	56-1/2"
812403	812404	8 grattoirs – 9 disques 7-1/2" esp.	59-1/2"
812407	812408	9 grattoirs – 10 disques 7-1/2" esp.	67"
812409	812410	10 grattoirs – 10 disques 7-1/2" esp.	71-1/2"
807277	807278	3 grattoirs – 4 disques 9" esp.	25"
807273	807274	4 grattoirs – 4 disques 9" esp.	31"
807165	807166	4 grattoirs – 5 disques 9" esp.	34"
807275	807276	5 grattoirs – 5 disques 9" esp.	40"
807167	807168	5 grattoirs – 6 disques 9" esp.	43"
807153	807154	6 grattoirs – 6 disques 9" esp.	49"
807169	807170	6 grattoirs – 7 disques 9" esp.	52"
807171	807172	7 grattoirs – 8 disques 9" esp.	61"

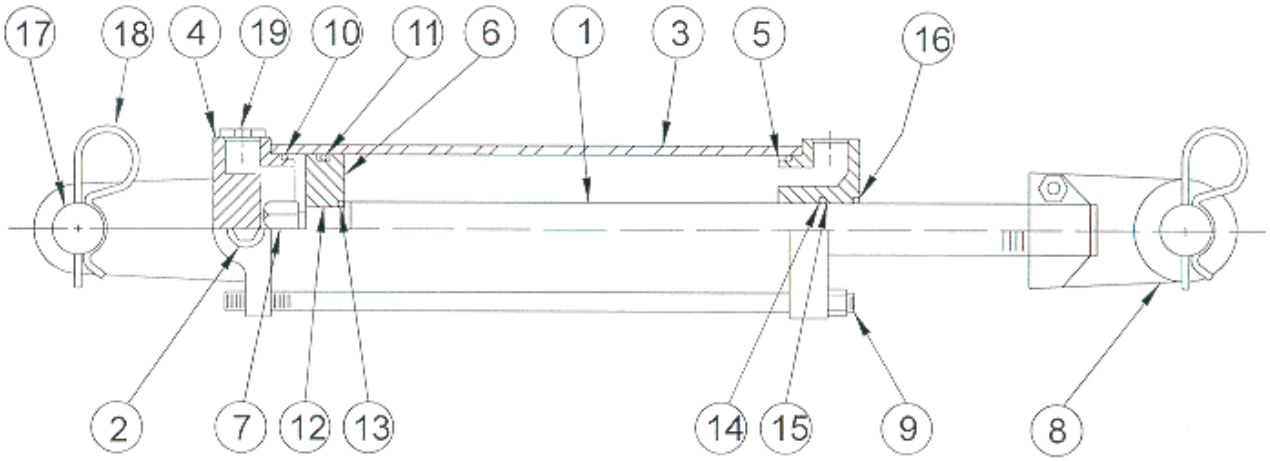


FIGURE 15 – COMPOSANTES DE CYLINDRE HYDRAULIQUE

Item	4 x 8	3 x 16	Description	Qté
1	209230	208844	Tige de piston	1
2	208602	208602	Bouchon de tuyau	2
3	209231	208845	Tube	1
4	208846	208846	Gros bout	1
5	208847	208847	Joint	1
6	208848	208848	Piston	1
7	208849	208849	Écrou de blocage	1
8	208850	208850	Main en U ass.	1
9	209232	208851	Tige de direction	4
10	209232	208851	Joint torique	2
11	**	**	Joint torique	1
12	**	**	Rondelle de bout	2
13	**	**	Joint torique	1
14	**	**	Joint torique	1
15	**	**	Rondelle de bout	1
16	**	**	Coussin	1
17	208859	208859	Main en U	2
18	208617	208617	Anneau de retenue	4
19	208569	208569	Réducteur de débit	2
**	208860	208860	Ens. de joint	1
	209134	**207987**	**Cylindre complet**	

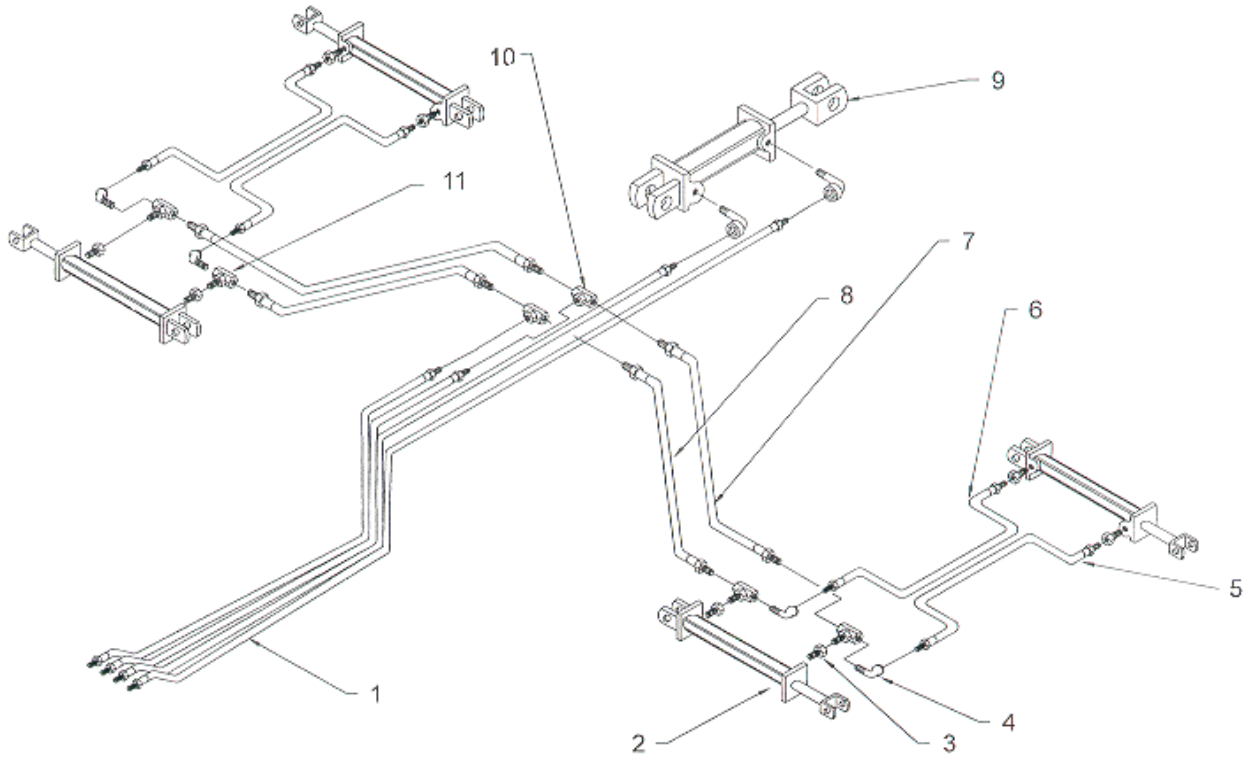
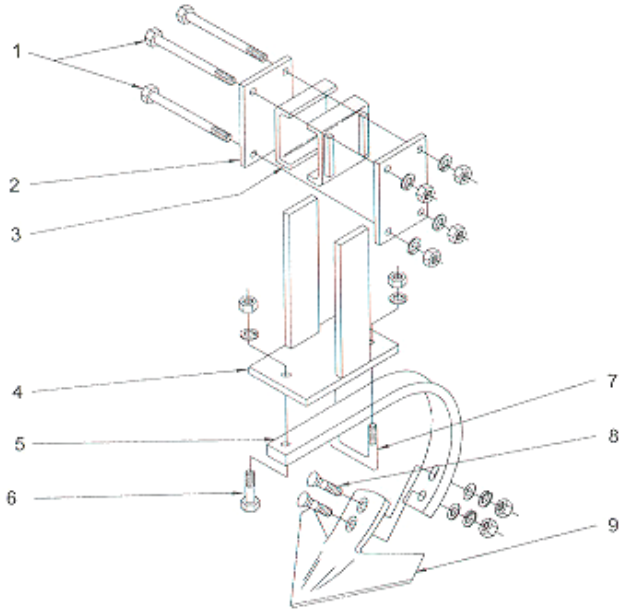


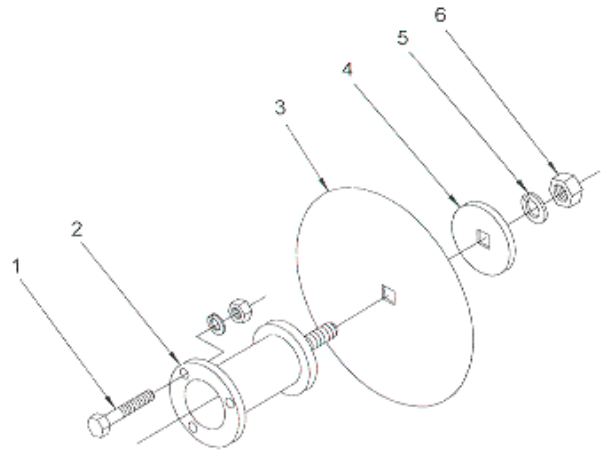
FIGURE 15 – COMPOSANTES DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

Item	# Pièce	Description	Non-repliable	Repliable
1	813077	180" Ligne hydraulique	2	4
2	811234	Cylindre hydraulique 3" x 16" (aile)	0	4
3	208569	Réducteur de débit – aile de cyl. seulement	0	8
4	207982	Raccord de coude 90^{o}	2	6
5	803852	Modèle de châssis étroit & large – Ligne hydr. 96"	0	2
6	209227	Modèle de châssis étroit – Ligne hydr. 88"	0	2
	207979	Modèle de châssis large – Ligne hydr. 84"	0	2
7	605387	Modèle de châssis large – Ligne hydr. 60"	0	2
	803858	Modèle de châssis étroit – Ligne hydr. 36"	0	2
8	208201	Modèle de châssis large – Ligne hydr. 38"	0	2
	803860	Modèle de châssis étroit – Ligne hydr. 16"	0	2
9	811235	Lève-roues 4" x 8" du cylindre hydraulique	1	1
10	207983	Raccord en T femelle	0	2

Ensemble de briseur de billon			
	# Pièce	**Description**	**Qté**
1	303690	Boulon 5/8" x 8"	4
	303956	Rondelle de blocage 5/8"	4
	304008	Écrou hex. 5/8"	4
2	209707	Plaque de connection	2
3	209553	Plaque ass.	2
4	209550	Tige de connection	1
5	207434	Tige 16"	1
6	303678	Boulon 5/8" x 2-1/2"	1
	303956	Rondelle de blocage 5/8"	1
	304008	Écrou hex. 5/8"	1
7	603984	Boulon en U 5/8"	1
	303956	Rondelle de blocage 5/8"	1
	304008	Écrou hex. 5/8"	1
8	303910	Boulon de charrue ½" x 2-1/2"	2
	303955	Rondelle de blocage ½"	2
	303971	Rondelle plate ½"	2
	304007	Écrou hex. ½"	2
9	209408	Soc 8"	1
299088		**Ensemble complet**	

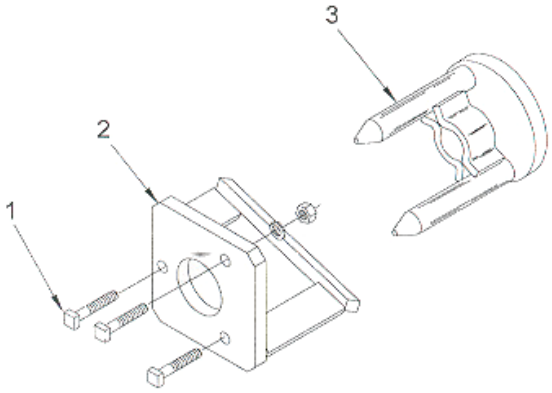


Ensemble de remplissage de sillon			
	# Pièce	**Description**	**Qté**
1	303651	Boulon ½" x 1-1/2"	3
	303955	Rondelle de blocage ½"	3
	304007	Écrou hex. ½"	
2	206629	Bobine d'espacement	1
3	204000	Disque 16"	1
	204001	Disque 18"	1
4	203986	Plaque de bout	1
5	303958	Rondelle de blocage 7/8"	1
6	304010	Écrou hex. 7/8"	1
200080		**Ensemble sans disque**	
801335		**Ensemble de disque W/16"**	
801336		**Ensemble de disque W/18"**	



** Le dispositif pour remplir le sillon ne devrait pas être installé sur des unités à châssis étroits avec des ailes de 6 ou 7 disques pour cause d'enterférence au repliage.

Ensemble de raccord pour section			
	# Pièce	**Description**	**Qté**
1	303651	Boulon ½" x 1-1/2"	3
	303955	Rondelle de blocage ½"	3
	304007	Écrou hex. ½"	3
2	210179	Plaque de bout 9"	1
	210657	Plaque de bout 7-1/2"	1
3	210176	Rondelle 9"	1
	210659	Rondelle 7 ½"	1
200092		**Ens. de disque 9" esp.**	
299124		**Ens. de disque 7-1/2" esp.**	



* Commander un ensemble pour chaque paire de sections. L'accouplement ne doit pas être utilisé sur des unités incorporant des supports de roulement à ressorts. FIGURE 18.

QUINCAILLERIE PAR GRANDEUR				
GRANDEUR	**# PIÈCE PAR ITEM**			
	Rondelle blocage	**Rondelle plate**	**Écrou hex.**	**Écrou de barrure hex.**
1/4"	303951	-	304003	-
5/16"	303952	303968	304004	-
3/8"	303953	303969	304005	304018
7/16"	303954	303970	304006	304019
1/2"	303955	303971	304007	304020
5/8"	303956	303972	304008	304021
3/4"	303957	303973	304009	304022
7/8"	303958	303974	304010	304023
1"	303959	303975	304011	304024
1-1/8"	303960	303976	304012	304025
1-1/4"	303961	303977	304013	304026